

Lipaxúhu Xtamacatzinín San Marcos

Xlipulactati Evangelios huantū talichuhuínán xlatámat Quim pū chi nacán Jesu cristo, huá umá xla San Marcos xli cana pī nī lhuhua tachuhūn huantū lichuhūnán, masqui xlicana pī nī luu lhuhua huantū xlá lichuhuínán, pero huata huá atzinú makán lata tzokcanit, nī xachuná huantū tatzokli Mateo, Lucas y Juan.

Nac umá xtachuhūn San Marcos masiyuy Jesús cumu la chaatum chixcú huantī luu lakatiy xtascújut y nī tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantū xlakayahucanit. Xlá na luu lacasquín pī nacatziyáhu pī hasta mismo Jesús xlá man xlichuhuínancán pī huá Xatalacsacni Chixcú y huá xliminit laqui naniy caj quimpalacatacán y chuná naxo konún quintalakahincán.

Nī lichuhuínán nincoxni lacáchilh Jesús, o lácu luu qui táxtulh acxni lacáchilh nac caquilhtamacú, huata umá likalhtahuaka xman lichuhuínán xlatámat Jesús y lácu xca matlantiy cristianos y xtlahuay lhuhua laclanca tascújut, xahua lácu maknicalh y lacastacuánalh nac calinín.

*Juan Bautista akchuhuínán nac desierto
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-18; Juan 1.19-28)*

¹ Eé libro lichuhuínán huantū likantáxtulh xlatámat Jesucristo Xkahuasa Dios lata lácu milh mastay laktáxtut.

² Chuná litzúculh cumu la profeta Isaías xamakán quilh tamacú titzóknulh xpalacata, chiné xuán:
Cmacán quiakchuhuíná napulaniyán
laqui nacaxtlahuaniyán mintiji.

³ Caj lám para tícu quilh mi machá nac desierto antaní
niticu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín Quimpu chinacán;
camaxtunítit kantum tiji nima statua.”

⁴ Pus chuná timin chitá Juan Bautista xcaakmu numa cristianos nac desierto, xca huaniy pi cata lak pá lilh xalixcájnít xta pu huancán y nata taakmunuy laqui Dios naca ma tzan ke naniy xta la ka lhincán. ⁵ Xtamin takax matniy cristianos huanti xta la má nalh nac Judea, chu xalac Jerusalén; y acxni xlacán xtalitayay xalixcájnít xla tamacán, maktum xtahuán pi xlicana xtalakpaliputún, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko Jordán.

⁶ Huantu clhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xtam pu lak ta huilay kantum cinturón xla xuhua, y xli huayan lactzu xtuqui chu taxcat huantu xmaclay nac caquihuín. ⁷ Acxni xcamakalhchuhuiniy cristianos chiné xcahuaniy:

—Niaj makas quilh ta macú mima achatum ti atzinú lanca xlacatzúcut huanti nijpara tzinú cmakalakchán nac litanuy cumu la xtasacua nacxcutniy xacorrea xtatunún. ⁸ Aquit caj chú chut cca liakmu nu nitán, pero xla naca liakmunuyan xlitlihueke Espíritu Santo.

Akmunucán Jesús

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

⁹ Ni limakas quilhtamacú Jesús tácxli nac xcachiqún Nazaret huantu huí nac xmunicipio Galilea, y Juan akmu nulh nac xakalhtuchoko Jordán. ¹⁰ Acxni tacutli nac chú chut Jesús úcxilhli pi taláquilh akapún y Espíritu Santo xtactamachi nac xokspún caj la actzu paloma. ¹¹ Na acxni tiyá takáxmatli aktum tachuhuín minchá nac akapún, chiné huánilh:

—Huix Quinkahuasa ti luu cpaxquiy, luu clipaxuhuay caj mimpalacata.

Akskahuiní tzaksay Jesús

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Acxnituncán la takmunukolh, amá Espíritu Santo lelh nac desierto antaní niticu anán cristianos. ¹³ Antá xla machá Jesús tipuxám quilhtamacú sacstu, xman huá qui tzistancán xala caquihuín xtatałamánalh. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakalhín pero Jesús makatláljalh, y acalístán támilh xángeles Dios, tamaktákalhli.

Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Ni xlimakas quilhtamacú Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachín, acxni Jesús taspitpa nac Galilea y antá tzú culh camakalhchuhuiniy cristianos lácu Dios xcamalacnu nima túnuj tlan latámat. ¹⁵ Y chiné xcahuaniy:

—Aya lakchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. Calakpalítit xalixcáj nit mintalacapaścacnicán y cacanajlátit umá xasasti xta macatzinín huantu mastay laktáxtut.

Jesús cahuaniy catałalanilh kalhatati squitinanín

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Maktum quilhta macú acxni Jesús xtlá huama nac xquilhtún xapupunú Galilea caúcxilhli chatiy squitinanín xtamajumánalh xtzałhcán nac chúchut, chatum huanicán Simón y xtalá huanicán Andrés. ¹⁷ Pero Jesús cahuanilh:

—Huixinín xchipananín squiti, quilastalaníhu y aquit nac camasiyuniyán la cachi pacán cristianos ti taktzan kanit.

¹⁸ Xlacán tuncán tamáxtekli xtzałhcán y tastałalanilh.

¹⁹ Caj actzú tla huampá Jesús úcxilhli San tiago xka huasa Zebedeo xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtata jumánalh nac aktum barco xtalacachimánalh xtzałhcán.

²⁰ Jesús na cahuanilh catałalanilh y xlacán taakxtékmilh

xtlatcán Zebedeo nac barco chu xmakṭayanán y tastalá nilh Jesús.

Chatum chixcú tṭi xmakatlajaniṭ xespíritu akskahuiní
(Lucas 4.31-37)

²¹ Táchalh nac aktum çachiquín huanicán Capernaum y acxnṭi lákchalh quilhtamacú acxnṭi huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpṭisiculanacán huantṭu huanicán sina goga y antá tzúculh çamakalhchuhuṭniy lacchixcuhuín.

²² Puṭum cacs xtalacahuán acxnṭi xtakaxmatniy huantṭu xlá xliçchuhuinama porque xlá laṭa ṭu xçalimapeksiy xca huaniy la ṭi xliçcana kalhiy limapeksín y ni caj la xmakalh tahuakenacán judíos. ²³ Y acxnitiyá amá quilhtamacú na antá tánulh çatum chixcú tṭi xakchipaniniṭ xtalacapas tacni akskahuiní xlá chiné quilhánilh:

²⁴ —Huix Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xpalacata quilapek tanuyáhu? Huix caj tanṭa quilamasputuyáhu, porque aquit clakapasán y ccatziy pi huix huantṭi Dios lacsacniṭ laqui nascujnaniya.

²⁵ Pero Jesús lacaquílhnilh amá xespíritu akskahuiní y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti y camákxtekti tamá chixcú!

²⁶ Amá xespíritu akskahuiní masnóknilh un y lipeçua tásalh pero juerza mac táxtulh amá chixcú. ²⁷ Puṭum huantṭi antá xtalayánalh tapécualh y chiné tzúculh tala kalhasquín:

—¿Lácu eé qui taxtuy? ¿Túcuya saṭti tacatzín? ¡Eé chixcú kalhiy litlihueke tlan çamapeksiy xespíritu akska huiní y xlacán takalhakaxmata!

²⁸ Puṭum lacchixcuhuín xalac Galilea xtalichuhuínán laṭa ṭu xlá xtlahuay Jesús.

Jesús maçacsay xputiyatzí Simón Pedro
(Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39)

²⁹ Acxni tatáxtulh nac pusiculan Jesús çatáalh Santiago chu Juan nac xchic Simón chu Andrés. ³⁰ Liṭachuhuínán calh Jesús pi xpútiyatzi Simón xtátatlay y xketama nac xtícat porque xkalhiy palha lhcúyat. ³¹ Jesús laktalacatzú huilh antaní xmá, macachípalh y lakasiyu máquilh, acxni tuncán máxtekli lhcúyat. Amá puscat táquilh y tzúculh caxtlahuay para túcu nacatahuay.

Jesús camapacsay luhua tatatlanín

(Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41)

³² Acxni tzúculh tzi suán amá quilhtamacú liminícalh Jesús luhua tatatlanín, nachuná ti xcaakchipanit xtala capastacni xespíritu akskahuini. ³³ Y xlihuak cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín tatamacxúmih hasta niaj lay xtatanukoy xchic Simón. ³⁴ Jesús camatlán tilh lata túcuya tajátat xtakalhiy, nachuná ti xcamacta numa xespíritu akskahuini xlá camácxtulh. Acxni xcat lakaxtuy xlá ni xcamaxquiy quilhtamacú natachuhuínán amá akskahuinanín porque xlacán xtacatziy tícuya chixcú xuanit Jesús.

Jesús an calakatzalay lactzu cachiquín xla Galilea

(Lucas 4.42-44)

³⁵ Acxni nia cxkakakoy amá tzi sní chunacú capucsua xuanit Jesús táquilh y alh kalhtahuakaniy Dios nac xqui lhapán amá cachiquín. ³⁶ Acxni talakáhua Simón Pedro chu xamakapitzi xtamakalhtahuakén tzúculh taputzay. ³⁷ Y acxni taquimáclalh tahuánilh:

—Luhua cristianos taputzamán.

³⁸ Pero xlá cakálhtilh:

—Chú naanáhu alacatunu cachiquín nima tlak lacatzú tahuilánalh laqui nacalitachuhuínánáhu cristianos lácu Dios lacasquín natalatamay porque caj huá xlacata quili macaminit Dios.

³⁹ Pus Jesús chuná cala katzá lalh lactzu cachi quinín huantü xca ma peksiy Gali lea. Acxni xchan nac aktum cachi quinín xlá xtanuy nac xpusiculancán judíos laqui antá naca li ma kalh chu huiniy cristianos xta chu huín Dios y huanti xkalhiy xespíritu akskahuini xcamatlantiy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

⁴⁰ Maktum quilhtamacú laktalacatzú huilh Jesús chatum chixcú ti xkalhiy lipecuánit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh y chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, para huix chuná lacasquina caquimapacsani eé quintajátat.

⁴¹ Jesús lakalhámalh, xamánilh nac xmacni y chiné huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchú tuncán capacsti.

⁴² Acxni chuná huanikolh amá tatatlá tuncán pacpli.

⁴³ Jesús huánilh pi caalh nac xchic, pero limapéksilh:

⁴⁴ —Ni ti cahuani lácu huix pacsnita; caj xman caputza chatum cura laqui naucxilhán y camaxqui mili mosna huantü Moisés tilimapéksínalh natamastay acxni tapacsa huanti xtakalhiy umá tajátat, laqui acxni xlá naucxilhán namaluloka y chuná putum nacatzikocán pi aya pacsnita amá mintajátat huantü xkalhiya.

⁴⁵ Pero amá chixcú catihua tzúculh calitachu huínán huantü xlá xtlahuanit Dios y lácu xmapacsanit. Pus caj huá xlacata Jesús niajlay xtanuyachá nac aktum cachi quinín antanícu luhua xtzamacán, pus huata caj xcamacnín xtlá huán antanícu niti talayá nalh cristianos. Pero masqui chuná, xtamín canihua xalanín xlacata nata kaxmatniy xtachuhuin.

2

*Jesús maꝓacsay chaꝓum chixcú huantı nılay xtlahuán
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

¹ Nı limakas quilhtamacú Jesús ampá nac xacachiꝓı́n Capernaum y lhuhua catzı́calh pı antá xlá xchañıt. ² Lalı huán tatamacxtúmı́lh lhuhua cristianos hasta nıajlay xta nuꝓocán nac chiqui; Jesús tzúculh camalactıtımı́niy xta péksıt Dios lácu xlá lacasꝓı́n natalatamay. ³ Chunacú xca tachuhuınama acxni tachılh kalhatıti lacchixcuhuın xta pułımımánalh puꝓhexni chaꝓum chixcú huantı nılay xtlá huán porque xlılanca xlıntuꝓhuananı́t. ⁴ Pero cumu nılay xtalakchán antanıcu xuí Jesús porque xtzamacán huata tatahuácalh nac xakstın chiqui y tamatakénuñh pekstiy teja xmałakatanacs antanı xuí Jesús y antá talacmáctı́lh puꝓhexni huantı xlacma amá tatatlá. ⁵ Acxni caúcxılhlı Jesús pı luu xtalıꝓahuán xlacata tlan namatlantıy chiné huánılh tatatlá:

—Luu snun clakalhamanán y laꝓa xlıhuak mintalaꝓalhlın cmatzankenaniyán.

⁶ Pero antá xtalayánalh makapıtzın xmałalhtahuake nacán judıos, xlacán chiné tzúculh talacpuhuán: ⁷ “¿Túcu xꝓalacata chuná lıkalhchuhuınán eé chixcú? Pus talałala cataꝓuıma Dios; porque nıti anán tícu tlan matzankena nınán talakalhlın sino xman Dios.” ⁸ Pero cumu Jesús xca tziy túcu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cahuánılh:

—¿Túcu xꝓalacata lantamá chuná lılacpuhuanátit hui xinın? ⁹ Pus caꝓuılahuanıhu, ¿xatúcu atzinú nıpara tuhua maꝓantaxtıcán, pı acxni nahuaniya chaꝓum tatatlá: “Min talakalhlın huak cmatzankenaniyán”, osuchı para nahua niya: “Lalı huán cataꝓui y catláhuanti”? ¹⁰ Pus lanchú camán camasıy nıyán pı aquit Xatalacsacni Chixcú y naꝓhuna lıtım pı xlıcana ckalhiy lıtlıhueke uú nac caꝓuılh

tamacú y caj quintachuhuín tlan climatzankenanimán tala kalhín.

Y chiné huánilh amá tātatlá:

¹¹ —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mim pu chexni y capit nac mínchic.

¹² Amá tātatlá pála suacaj táquilh, sacli xpuchexni y táx tulh. Lhuhua huantí antá xtayánalh huak taúcxilhli luu xtalipaxuhuamánalh xtacacñinanimánalh Dios, y chiné xtahuán:

—Necxni a xucxilháhu lata tu ucxilhmanáhu lanchú.

Jesús huaní castalánilh Leví

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Acalistán Jesús ampá nac xquilhtún pupunú xalac Galilea, antá talákchalh lhuhua cristianos y xlá tzúculh camakalhchuhuiní. ¹⁴ Acxni aya xqúitaspitma úcxilhli xkahuasa Alfeo xuanicán Leví, xlá xuí nac xtanquilhtín chiqui xcā mātajiy huantí xtalaka xokō nuniy gobier no xalac Roma, y chiné huánilh:

—Caquistalani.

Leví lahíhuán suacaj táyalh y stalánilh.

¹⁵ Acalistán Jesús alh huayán nac xchic Leví xlá çatáalh xdis cí pulos; antaní camā huícalh nā támilh tahuayán lhuhua xmā tājī nanín im pues tos xahua amaka pi tzín huantí xtalacpuhuaníy judíos pi maktum xtalaktzankā tāyanit, y niṭu xcā liucxilhcán; porque caníhuá antaní xla pulay Jesús huá eé lac chix cu huín huantícu xta stā laníy. ¹⁶ Makapitzín xmākalhtahuakenacán judíos xahua fariseos acxni taúcxilhli pi Jesús putum xcā tāhuayama amākolh lac chix cu huín chiné tahuá nilh xta mā kalh ta huakén:

—Chí la amá mimākalhtahuakenacán, ¿lácu calitahua yama xmātajīnanín impuestos xahua maklakalhinanín lac chixcuhuín?

¹⁷ Acxni çakalhakáxmatli Jesús huantü xtaquilhuamá nalh çahuánilh:

—Ni tamac la cas quín doctor huantü ni tãtatlay sino huantü tajatatlay. Aquit ni cminit çahuaniy natalakpalüy xla ta maçcán huantü tapu huán lac tlán cristianos sino huantü maklakalhınanín.

Jesús kalhasquincán lácu lĩlakachixcuhuınancán acxni kalhxteknincán

(Mateo 9.12-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸ Maktum quilhtamacú acxni xtamakalhtahuakén Juan xahua xlacán fariseos xtalakachixcu huimá nalh Dios y xtalhxtekninıt, makapitzın cristianos talák milh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpala cata huantü çama kalhta huakenıt Juan Bautista xahua xtamakalhtahuakencán fariseos ankalhıná takalh xteknín laquı natalakachixcu huıy Dios, chinchú huantü huix çama kalhta huaképat ni takalh xteknín xla cata natalakachixcuhuınán?

¹⁹ Jesús çakálhtıh:

—¿Lac pu hua nátit hui xinín pi tlan nata kalh xteknín huantü çahuanicanıt nataán nac aktum putamakaxtokni lihuán antá çata lãhui amá kahuasa huantü tamaka xtokma? Para çatalãhui tamaka xtokni ni lay nata kalh xteknín o ni nata huayán. ²⁰ Pero nachán quilhtamacú acxni nas puta pupaxcua y amá kahuasa naán mákat alacatunu cumu la aquit cama okspulay, entonces xlacán taamánalh takalh xteknín masqui ni ti cacalimapéksilh.

²¹ 'Porque huantü takaxmata huantü aquit cliçuhuınán y quilipahuán chiné quitaxtuy; ni anán cristianos ti nalak tzapay mactum lakuán vestido y nalilaktzapay actzú xasasti lhákãt, porque acxni nachekeçcán amá lhákãt, xasasti nataaktumiy y lihuaca naxtıta xalakuán y atzinú tlak lanca nataxtıta y nichuná la xuanıt. ²² Y nachuna litúm

niti pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque xasasti pulque tzucuy catlán y mapankay xmakxuhua borrego, pus caj laktzankay pulque xahua xuhua. Por eso majucán xaskata pulque nac xasasti xmak xuhua borrego.

Xdiscípulos Jesús taitilhay trigo acxni niti scuja
(Mateo 12.1-8, Lucas 6.1-5)

²³ Maktum quilhtamacú acxni niti cscuja Jesús xtipun taxtuma aktum çatuhuán antanícu chancanit trigo, y xdiscípulos tzúculh taitilhay xtahuácat. ²⁴ Acxni xtatipuntax tumánalh makapitzín lacchixcuhuín çahuanicán fariseos chiné talihuánilh:

—Amá, ¿túcu xpalacata talijmánalh trigo mintamakalh tahuakén acxni niticu scuja?

²⁵⁻²⁶ Pero Jesús chiné çakálhtilh:

—¿Pi neçxni alikalhta huakayátit huixinín nac likalh ta huaka pi makán acxni xapuxcu cura xuanit Abiatar, maktum quilhtamacú rey David xçatatzincsnima xcompañeros pus xlá tánulh nac pusiculan y çatáhualh xcompañeros xta si cu la nat láhu cax ti lán çahu huantu ni xlihuatcán xuanit, porque caj xman curajni xlihuatcán xuanit?

²⁷ Jesús chiné çahuanipá:

—Eé quilhtamacú acxni jaxcán çali maxquicanit cristianos laquí nacali macuaniy, y ni huá çali maxquicanit xlacata caj natalipatinán. ²⁸ Por eso aquit Xatalacsacni Chixcú nac çahuaniy cristianos huantu tlak nacali macuaniy eé quilhtamacú acxni jaxcán.

3

Jesús mapacsay çatum chixcú ti cscacnikonit xmacán
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Maktum quilhtamacú Jesús tanupá nac aktum xpu tamakstoknicán judíos huantu huanicán sinagoga, antá xlahui chatum chixcú tì cscac nikonit xmacán. ² Pero makapitzín fariseos luu xtaquiclhcatzaniy Jesús y xlacán xtaskalajmánalh para tícu namatlantiy amá quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja, laqui huij nahuán tu nataliyahuay y tlan natamalacapuy. ³ Pero Jesús aya xca tziy túcu xlacán xtalacapaścacmáñalh y chiné huánilh amá chixcú huanti cscackonit xmacán:

—Catat y uú calacantaya.

⁴ Y chiné cakalhásquilh xamakapitzín huanti xtaquic lhcatzaniy:

—¿Túcu huixinín puhuanátit atzinú tlan tlahuacán eé quilhtamacú acxni lihuancán tícu nascuja, pì huantu tlan osuchí huantu nìtlán? Para chatum chixcú amajá niy, ¿pì tlan maktayanicán xlistacni, osuchí calaktzankakelh masqui niti camaktáyalh?

⁵ Pero xlacán cacs tatáyalh nitu takalhtíñalh. Jesús sítzilh pero xcalaklipuhualacama porque xlacán ni xtaaka taksputún pì atzinú limacuán nacamaktayacán cristianos lata túcuya quilhtamacú. Chiné huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli xmacán y tuncán cax lalh lata xmacascacnit. ⁶ Fariseos pála tatáxtulh y tzúculh talita lacchuhuinán amakolh huanti xtatayáñalh Herodes lácu natatlahuay laqui natamakniy Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka nac xquilhtún pupunú

⁷ Pero Jesús tatam púx tulh çatáalh xdis cí pulos nac xquilhtún pupunú, lhuhua lacchixcuhuín xalac Galilea ta staláñilh. ⁸ Acxni catzicalh lata xlá xcamatlantiy tatat lanín y lácu xtlahuay laclanca licácnit tascújut, lhuhua cristianos talákmilh xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Idumea, chu huanti xtalamananchá aliquidhuán kalhtu

choko Jordán, chu xalac Tiro y Sidón, támilh takaxmatniy huantü xlá nahuán y huantü natlahuay xtascújut. ⁹ Y Jesús cahúanilh xtamakalhtahuakén xlacata nalikalhicán aktum barco nac xquilhtún chúchut antaní natajuy para taji nata toklha xli lhuhua cristianos. ¹⁰ Porque lhuhua tātatlanín huantü xlá xcamatlantiniñ y putum xtalaktala catzuhuiputún laqui nataquixamay. ¹¹ Y huantü xçakalhiy xespíritu akskahuiní, acxní xtaucxilha Jesús xlacán xtala katatzokostay y chiné xtatasay:

—Huix Xkahuasa Dios.

¹² Pero Jesús xça ma quilh cacsay laqui ni nata huán tícuya chixcú xuanit.

Jesús çalacsaca kalhacutiy xapóstoles

(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

¹³ Acalistán Jesús talacaxtutáhui nac aktum keştín y antá çatasánilh çamakéstkli makapitzín lacchixcuhuín huantü xlá xlacasquín, y huantü talák milh ¹⁴ çalilh çalh kalhacutiy huantü luu nacatalatapuliy y naán çamaçujuy nata li chu huínán lácu Dios lacasquín nata la tamay cristianos. ¹⁵ Y xlá çamáx quilh lima peksín chu lit li hueke laqui tlan nata tamacxtuy xespíritu akska huiní huantü çamakatlajaniñ. ¹⁶ Huá umakolh xta cu huinican huantü çalacsac calh: Simón huantü xlá lima pa cú huilh Pedro; xawa xtala Andrés, ¹⁷ Santiago xahua Juan xcamán Zebedeo, huantü xlá çalimapacúhuilh Boanerges, é tachu huín huamputún Xcamán Jili; ¹⁸ Andrés, Felipe, Barto lomé, Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; Xahua Simón, é chixcú xapulh xça ta ta peksiy maka pi tzín lac chix cu huín xça hua nicán cana nistas; ¹⁹ xahua Judas Iscariote huantü aca listán macamástalh Quimpuchinacán Jesús.

Liyahuacán Jesús pì kalhiy xtapuhuán akskahuiní
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Acalistán Jesús alh caṭalaktuncuhuiy xdiscípulos nac aktum chiqui antaní xta ta makxteka, luu lhuhua liṭum tastokparaca y niaj xtakalhiy quilhtamacú natahuayán.

²¹ Acxni tacátzilh xliṭalakapasni Jesús huantu xtlahuama talákmilh xlacata natalén, porque xuancán pì caj xlakahui tima. ²² Y načuná xmaḱalhtahuakeṇacán judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén chiné xtahuán:

—Éé chixcú huá taṣcujma Beelzebú xapuxcu diablo, y caj xliṭlihueke Beelzebú caṭitamacxtuy xespiritucán akska huiní.

²³ Pero Jesús cahuánilh catatalacatzúhuilh y tzúculh caṭixakatliy aktum takalhchuhuín y chiné cahuánilh:

—¿Lácu hui xinín lac pu hua nátit pì huanti taṣcujma akska huiní pì tlan taḷa ma ka si tziy hua ti ya liṭum akska huiní? ²⁴ Laṭa tu aquit quilaliyahuayáhu chiné quitaxtuy:

para aktum caḱhiquín puṭum cristianos caj tzucuy taḷama ka si tziṭahuilay y taḷaṭaṭaṭahuay, amá caḱhiquín niṭay maḱas catitapálhilh porque cristianos natataḱahuanikoy.

²⁵ Y chu na liṭum para nac aktum chiqui antaní puṭum tahuilánalh xlakahuasán chaṭum chixcú, pero xlacán caj natzucuy taḷamakasiṭiṭahuilay, pus xlacán niṭay catitata pálhilh porque pálaḱ natalaṭamacxtuy. ²⁶ Pus huá caṭalihua niyán para akska huiní natatapajpitziy y natatzucuy laḷa caṭaquiṭ sacstucán niṭay maḱas catitapálhilh sinoque antá natalakspuṭa.

²⁷ Niṭay makkalhanancán chaṭum tlihueke chixcú para ni puḷh namakatlajacán y nachihuiliacán y acxni aya makat lajacaniṭ tlan tanucán nac xchic y makkalhankocán laṭa tu kalhiy, y načuná la ctlahuaniṭ akska huiní.

²⁸ Xlicana ccahuaniyán pì Dios tlan camatzankenaniy cristianos huak xtaḷakalhincán, y načuná para túcu talí

quilhán nī lactlán tachuhuín. ²⁹ Pero huantī calahuá nālī kalhkamanán huantū xlá luu lacatancs catziy pī huā xta scújut Espíritu Santo xlá nīlay catimatzankēnanīcalh xta laḱalhín sinoque canēcxnicahuá xlá len xcuenta.

³⁰ Huá chuná caḱihuánilh porque xlacán xtaquilhuamá nalh pī xlá xkalhiy xespíritu akskahuíní.

Xtzí Jesús xahua xnatalán talīkalhasquinián

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Y na acxnitiyá tachilh xtzí Jesús xahua xnatalán, pero xlacán quilhtín tatáyalh y caj tamātanánilh. ³² Y huantī antá acxtum xtataḱhuilánilh antaní xlá xuí Jesús chiné tahuánilh:

—Taputzamán mintzí xahua miḱitalakapasni, antá taya nanchá quilhtín.

³³ Pero xlá chiné caḱhuánilh:

—¿Tícu quintzí, y tícu quinatalán?

³⁴ Y puṭum calacaucxilhkōlh huantī antá xtahuilánilh, chiné chuhuínampá:

—Huá umākolh quintzí xahua qui natalán. ³⁵ Porque laṭa tícuṭa cristiano huantī tatlahuay xtapaxuhuán Dios huá tamākolh quintzí xahua quinatalán.

4

Xatakalhchuhuín chaṭum chananá

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Jesús tzu cupá camā kalh chu huīniy cristianos nac xquilhtún pupunú y luu lhuhua tastócalh antaní xlá xuí. Pus huá Jesús liṭájulh nac aktum barco huantū antá xuí nac xquilhtún chúchut, xlá antá culucs táhui y puṭum cristianos tatahui nac xquilhtún chúchut. ² Xlá tzúculh caḱimākalhchuhuīniy cristianos caj la lactzu cuento laqui huāḱ nataakataksa huantū xcahuaniy, chiné caṭachuhuínilh:

³—Luu caakatáksit huantü naccalixakatliyán: Maktum quilhtamacú xuí çatum chananá xlá alh chan xatalhtzi xlichánat. ⁴ Y acxní cxpuyutíhay xtalhtzi xlichánat maka pitzi tamachá nac tiji, taminchá lactzu spitu y tasacuaqui kolh. ⁵ Huantü tamachá xlichánat nac cachi huixni anta nícu nī lhuhua xkalhiy tíyat pálah pulhli. ⁶ Pero acxní táx tulh chichiní nā pálah saçli porque nī pulhmán xtamatzan kenit xtankaxekcán. ⁷ Lhuhua xlichánat tatamachá nac calhtucunín y nī makas quilhtamacú amá tachanán lak punkolh, pero atzinú lhtucún pálah stacli, akhtulumikolh y nī máxquilh quilhtamacú natastaca. ⁸ Pero makapitzín xlichánat tatamachá nac xatlán tíyat y luu tlan tástacli lactzu lichánat y lhuhua tamástalh xtahuacatcán. Huí tü mástalh puxamacáhu xtalhtzi caj akatum, y huí tü más talh tutumpuxám, y makapitzi aktum ciento.

⁹ Entonces xlá chiné çahuánilh:

—Huantí takalhiy xtakencán catakáxmatli quinta chu huín y cataakátaksli.

*Jesús huán túcu xlacata çalihuán caj la actzu cuento
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)*

¹⁰ Acxní çata sac stucán tata mák xtekli Jesús xahua xdis cípulos y makapitzín huantí anka lhiná xçatálat la huán xlacán talakta la catzú huilh y taka lhas quilh túcu xuamputún amá takalhchuhuín. ¹¹ Jesús chiné çahuánilh:

—Xlicana, huixinín Dios çamaakataksni putunán lácu xlá lacas quín cata la támalh cristianos huantí nata pek siníy, pero huá la ta xli makapitzín cristianos masqui cça tamalacastucniy huantü xlacán talakapasa nīpara chuná catitalacpútzalh la ta nataakataksa. ¹² Y chuná masqui lhuhua huantü cataúcxilhli tü aquit cçat la huay, nataata makxteka caj lámpara nītu taúcxilhli; masqui caquintaka lhakáxmatli huantü cchuhuinama nītucu catitaakátaksli.

Y para ni nataçanajlay lāta lācu Dios çaliçakattiy xtalaka lhamanin̄ xlá nīlay caticamatzankenánih̄ xtalakalhincán.

*Jesús m̄alacaputuncuhuiy xatakalhchuhuín chananá
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)*

¹³ Y Jesús çahuanipá huant̄i takalhásquilh:

—Para hui xinín nī aka tak s̄atit eé xata kalh chu huín chananá huant̄u nipara tuhua, ¿pī lihuacá chú naakatak s̄atit xamaka pitzi takalh chu huín huant̄u nacti çahua ni yancú acalístan? ¹⁴ Amá chixcú huant̄i alh chan xlichánat xta chuná qui taxtuy huant̄i liakchu huínán xta chu huín Dios. ¹⁵ Amá tachanán huant̄u tata machá nac tiji tal̄i taxtuy cumu lā cristianos huant̄i takaxmata xtachuhuín Dios, pero minachá akskahuiní y m̄atakenukoy amá tachu huín huant̄u xchancan̄it nac xnacujcán. ¹⁶ Amá lichánat huant̄u tata machá nac çachi huixni n̄achuná tal̄i taxtuy cristianos acxn̄i takaxmata xta chu huín Dios, luu tala katiy y tal̄i pa huán Dios. ¹⁷ Pero cumu nī pulhmán xka lhiy xtankáxek nī tayánih̄ acxn̄i para túcu çaliokspulay osuchí çaliaksancán pī tal̄i pa huán Dios o çali putza sta lacán, xlacán tal̄i pu huán y tal̄i mak xtek tayay. ¹⁸ Amá lichánat huant̄u tata machá nac çalh tu cunín, n̄achuná tal̄i taxtuy cristianos huant̄i takaxmata xtachuhuín Dios, ¹⁹ pero cumu tlan̄ cxlatam̄tcán atzinú taliakat̄iyún xtu m̄incán y lāta túcu talakat̄iy, chuná taliaklhtulumiy xta ça najlatcán y nī camax quiy quilh ta macú nata m̄astay xta hua catcán. ²⁰ Amá lichánat huant̄u tata machá nac xatlán̄ tiyat y tamás talh̄ xta hua catcán tal̄i taxtuy cristianos huant̄i takaxmata xtachuhuín Dios, taçanajlay, tal̄i pa huán y talaktzaksay tal̄i scuja nac xlatam̄tcán, chuná tamastay xtahuacatcán: huintú tamastay puxamacáhu y huintú tamastay tutumpuxam osu aktum ciento caj lāta çatunu cristianos.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara
(Lucas 8.16-18)*

²¹ Y Jesús çahunipá:

—¿Lácu huixinín catziyátit, pì huantì kalhiy aktum lám para pì caj la namapasiy natamacnuy nac xtampín xpu tama? ¿Osuchí naliakpu lonkxuilij aktum cajón? Pus huantì kalhiy aktum lámpara huata huilij talhmán laqui mákat namakskoy. ²² Nahuná nilay túcu tzeq tlahuacán para ni juerza natasiyuy lakasiyu, y huantu caj tzeq liça tzicán para ni çalakuán natamakxteka. Para aktum quinta chuhuín nilay akataksátit namín quilhtamacú acxni huak naakataksátit. ²³ Huá xpalacata çalihuaniyán, para hui xinín kalhiyátit mintakencán caakatáksit quintachuhuín.

²⁴ Jesús çahunipá:

—Lihuaná caaka ták stit huantu kax pat pátit porque chuná la lacas qui nátit xtat lá hualh cris tianos mila ca tacán nahuná la lamaktayayátit, pus nahuná Dios çali kalhimán huixinín huantì kaxpatpátit xtachuhuín. ²⁵ Pus huantì laktzaksay aka taksa amá xatlán tala ca pastacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú; pero huantì ni lak tzaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta masqui caj xmanhuá huantu kalhiy.

Xatakalhchuhuín lichánat nima sacstu staca

²⁶ Jesús chiné çahunipá:

—Xtapéksit Dios na chiné quixtaxtuy cumu la çatum chixcú tì án chán xtaltzi xlichánat nac xpucuxtu. ²⁷ Aca listán xlá án nac xchic laqui najaxa y nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay y amá lichánat lakpún, pulha, pero xlá ni catziy lácu stacma porque huá tíyat mastacama. ²⁸ Amá lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtan káxek, staca, xanay y acalístán mastay xtahuácat. Pero eé tacharán huak ctíyat tíyalh huantu listacli osu lilatamay.

²⁹ Pero acxni lakchán xquilhtamacú laṭa catlanit huata án íy xtahuácat xtachanán.

Xatakalhchuhuín lichánat nícuma pálaḷ staca

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)

³⁰ Jesús huampá:

—¿Lácu lacpuhuanátit ámaj tzucuy xtapéksit Dios uú nac caquilhtamacú? Osuchí ¿túcuya takalhchuhuín tlan tamaḷacxtumiyáhu? ³¹ Xta chuná ámaj tzucuy cumu la xtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Eé lichánat huá aṭzinú tlak lactzú xatalhtzi quihui nícuma lacapálaḷ staca y lanca quihui huan. ³² Pero acxni chancán xlá tzucuy staca y luu talhmán huan; y nitucu makalakchán, y hasta luu laclhmán xmakxpínin taxtuniy, pus hasta lactzu spitu tlan tatla huay antá xmaḷsekecán nac xakán y catu huaj lactzu spun antá tajaxa.

Jesús ankalhín lichuhuínán caj la cuento

(Mateo 13.34-35)

³³ Y Jesús ankalhín xcalimākalhchuhuiniy cristianos caj la cuento nac xtakalhchuhuín laqui huak nataakataksa huantu xchuaniputún. ³⁴ Xlá nitu xcalitachuhuínán para ni juerza nacaṭamaḷacxtuminiy huantu xlacán xtalaka pasa; y para xdiscípulos ni huak xtaakataksa acalístán xlá xcamalactituminiy huantu xchuaniputún.

Jesús maḷcacsay un xahua taḷkeyahuaná

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵ Amá quilhtamacú acxni aya tzisualh chiné chahuánilh xdiscípulos:

—Caáhu aliquidtutu pupunú.

³⁶ Pero lhuhua cristianos tatamáxtekli nac xquilhtún chúchut, xtamaḷalhtahuakén tatájuhḷ nac barco antaní xtajuma Jesús huantu aya xlikalhhahimácalh. Makapitzi barcos naḷ tastaḷánilh antaní xama Jesús. ³⁷⁻³⁸ Xlá alh nac

xtankén barco y tíyalh aktum acxtícat y antá támālh laqui nalhtatay. Pero caj lipuntzú takétalh palha un, tzúculh takeyahuay pupunú, tajukolh chúchut nac barco aactzú nī tatzámālh. Entonces xdiscípulos táalh tamalakahuaniy y chiné tahuánilh:

—Makalh tahuakená, cataqui. ¿Lácu pī nī mincuenta huix xlacata amanáhu muxtuyáhu?

³⁹ Jesús táquihl, limapéksihl catácacsi un y chiné huá nilh pupunú:

—¿Cacs catahuila y niaj catakeyahua!

Amá un xahua pupunú cacs tatahuilakolh y catziyan csuanan kolh. ⁴⁰ Jesús chiné cahúa nilh xta mā kalh ta huakén:

—¿Túcu xpālacata marí lipe cuanátit? ¿Nícu chú álh milicamamacán, chinchú huanátit pī quilalipahuanáhu?

⁴¹ Pero xlacán caj cacs xtalacahuankonit porque luu lan xcamakeklhanit huantu xtlahuanit Jesús y xman huá tlan chiné xtalahuaniy sacstucán:

—¿Tícu cahúa eé chixcú huanti talapulayáhu, pus hasta camapeksiy un xahua pupunú y xlacán takalhakaxmata?

5

Chatum chixcú xalac Gadara xmakatlajaniť xtalacapas-tacni akskahuini

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Nī xli makas táchālh nac aktum cachi quín huanicán Gadara alīquihltutu pupunú. ² Lá tacutli Jesús nac barco lākmilh chatum chixcú huanti xakchipanikonit xtalaca pastacni akskahuini. ³ Amá chixcú xlá xcatasapulay nac capúsantu y luu lixcájnit xlicatziy niťi lay xmakatlajay xla cata nachihuiliacán. ⁴ Maklhuhua tzaksácalh lilacchicalh cadena nac xtantún xahua cxmacán pero xlacputxa y niťu xcaliucxilha. ⁵ Tantacú tantascaca xtasatapuliy nac cākes

tĩnĩn xahua capúsantu, y sacstu xliṃatakehuicán chíhuix.
⁶ Makatcú xmima Jesús acxnĩ úcxilhli, tokosún lákmilh y
 acxnĩ çalh nícu xuí lakatatzokóstalh. ⁷⁻⁸ Pero Jesús liṃa
 péksilh:

—Huix xespíritu akskahuiní, camactaxtu tamá chixcú.

Lata xek tásalh chiné kálhtilh:

—Jesús Xkahuasa Dios xala talhṃán, ¿túcu xpālacata
 quilalipektanuyáhu? Lanca liṭlān cçasquiniyān nĩ naquila
 mapatĩniyáhu.

⁹ Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huanicana?

Amá xespíritu akskahuiní chiné kalhtĩnalh:

—Clĩ ta pa cu hui yáhu Legión porque qui lhũ huacán
 huantĩ cmactanumanáhu eé chixcú.

¹⁰ Luu lanca liṭlān tas quĩnilh Jesús xla cata nĩ naça
 macán alacatunu pulatamañ. ¹¹ Y antá lacatzú nac keṣtĩn
 xtalapũlay maḡ cumu aktiy milh paxni, ¹² acxnĩ taúcxilhli
 aṃakõlh xespíritu akskahuiní luu lanca liṭlān tasquĩnilh
 Jesús y chiné tahuánilh:

—Caqui la maḡ quĩhu quilh ta macú nac ta nu yáhu nac
 aṃakõlh paxni talayānalh tanú lacatzú.

¹³ Jesús çamáxquilh quilhtamacú, y aṃakõlh xespíritu
 akskahuiní antá tamactánuh. Pero aṃakõlh paxni tzú
 culh takosnúñ, táalh nac aktum talhṃán, tatajuchá nac
 chúchut y antá tajicsuakõlh.

¹⁴ Aṃakõlh huantĩ xtamaktakalhṃānalh paxni acxnĩ
 taúcxilhli lácu tani kõlh paxni, tape cuáxnilh, takosún
 tatzālalh y canihúa nac tiji chu nac çāchiquĩñ talĩchuhuí
 nalh huantũ xçåkspulanit, y lhúhua cristianos támilh
 taucxilha huantũ xlanit. ¹⁵ Acxnĩ tachilh antaní xyá Jesús,
 taúcxilhli aṃá chixcú huantĩ xapũlh xka lhiy xespíritu
 akskahuiní, antá xlá culucs xuí y niaj xkalhiy lixcājnit xta
 la caṃastacni. Pero xlacán xtape cuaniy. ¹⁶ Maka pitzĩn

cristianos huant̄i xtaucxilhñit̄ amá chixcú acxni tamac táxtulh xespír̄itu akskahuiní y acxni tanikolh amá paxni antaní tatánulh, tzúculh talichuhuinán. ¹⁷ Pero acxni tlan taakátaksli huant̄u xtlahuanit̄ Jesús tzúculh tahuaniy xla cata catláhualh litlán catatampúxtulh nac xcaçhiquincán. ¹⁸ Acxni Jesús tájulh nac barco, amá chixcú huant̄i xapulh xkalhiy xtalacapastacni akskahuiní chiné huánilh:

—Catlahua litlán, qui maxqui quilh ta macú nac st̄a la niyán.

¹⁹ Pero Jesús ni tlan tlahuánilh huant̄u xmaksquima huata chiné huánilh:

—Cacalakpi militalakapasni nac mínchic, cacalimakalh chuhuiní lácu Dios lakalhamanítán y mapacsanítán.

²⁰ Amá chixcú alh, xlá tzúculh lichuhuinán lácu Dios xmaktayanit̄, y huant̄i xtakaxmata luu xtacacniy Jesús caj xpalacata xtascújut huant̄u xlá xcatlahuay, canihuá xlichu huinancán Jesús antá nac amá akcáhu cachiquín xcahua nicán Decápolis.

Çat̄um pusc̄at xamaniy clhákat̄ Jesús y pacsa

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Acxni Jesús quitáspitli aliquidht̄utu pupunú y tacutli cbarco lhuhua cristianos tatamacxtúm̄ilh nac xquilht̄ún chúchut antaníc̄u xlá xlaya, y antá xlá tzúculh camakalh chuhuiníy. ²² Caj lipuntzú chilh çat̄um xapuxcu mapek siná xalac xp̄usiculancán judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús alh lakatatzokostay, ²³ y chiné huánilh:

—Quintzum̄at luu sn̄un t̄at̄atlay y amajá niy, catlahua litlán caquint̄api nac quínchic laqui huix naliacchipaya mimacán, namapacsaya y lipaxúhu nalatamay.

²⁴ Pus Jesús t̄áalh pero luu xtzamacán nac tiji hasta xla lakxquiti t̄ilhacán. ²⁵ Y nac xlakstipán cristianos xmak mima çat̄um pusc̄at huant̄i aya xkalhiy akcutiy çata lāta x̄t̄at̄atlay cstajmakama kalhni y neçxni cxuncniy antaní

xtakahuin̄it. ²⁶ Y lhuhua doctores xtacuchin̄it pero caj lan xta mapatin̄in̄it porque nit̄ucu xtatlahuanin̄it, caj lan xta maklhtin̄it xtum̄in huant̄u xlá xkalhiy y lihuaca xtasnu n̄ima. ²⁷⁻²⁸ Huá xp̄alacata acxni káxmatli lata xlichuh̄i nancán Jesús xlá chiné lacpúhua: “Huatiyá para xacqui xa mánilh tzinú clhákat eé quintajátat ámaj pacsa.” Cumu luu xtzamacán xlá lakasiyu laktalakatzúhuilh y tzēk xamá nilh clhákat Jesús. ²⁹ Tuncán tachókolh xkalhni y maklhcā tzilh p̄i aya xpacsnīt. ³⁰ Pero Jesús cátzilh p̄i xlitihueke huant̄u xkalhiy xmacni xlipacsnīt chātum. Xlá talakás pitli, tzúculh lacaputzanán antaní xtayánalh cristianos, y chiné kalhasquin̄inalh:

—¿Tícu xámalh quilhákat?

³¹ Xdiscípulos takálhtilh:

—Huix ucxílhpat p̄i lhuhua tza macán y catihuá qui toklhmán, todavía kalhasquin̄inana: “¿Tícu xámalh qui lhákat?”

³² Pero Jesús lacaxtum xlacaputzanama xlacata nalaca maclay tícu cxamanin̄it clhákat y xmapacsan̄it. ³³ Amá puscat xcatziy p̄i huá xmapacsacan̄it por eso tzúculh lip̄e cuán, clhpi pima talacatzúhuilh antaní xyá Jesús, talaka ta tzo kóstalh nac xlatat̄in, huá nilh p̄i huá cxa manin̄it clhákat y xmapacsan̄it. ³⁴ Jesús huánilh:

—Huix pacsn̄ita porque canajlan̄ita p̄i aquit tlan nacma pacsayán, lipaxúhu capit nac mínchic porque lan̄chú aya pacsn̄it mintajátat.

³⁵ Jesús chunacú xchuh̄inama acxni tachilh makapi tz̄in cristianos xlacán taminchá nac xchic Jairo. Chiné tahuánilh xtl̄at amá tzum̄at:

—Puntzujcú nilh mintzum̄at, huata masqui niaj catapi makalhtahuakená Jesús.

³⁶ Pero Jesús n̄i līta katzánkelh huant̄u xlacán xta qui lhuamánalh y chiné huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti y ni capécuanti.

³⁷ Ni lacás quilh putum nata sta laniy sino caj xman Pedro, Santiago xahua Juan xtaSantiago. ³⁸ Acxni táchalh nac xchic Jairo, úcxilhli pi lhuhua xtzamacán y huak xtasa maqócalh y xtalipuhuamánalh. ³⁹ Jesús tánulh nac chiqui y cahuánilh:

—¿Túcu xpa la cata lita sa pátit y lipu huampátit? Pus tamá tzumat caj lhtatama, ni xanín cumu la huixinín lac puhuanátit.

⁴⁰ Y huata caj tzúculh taliłitziyán xtachuhuín. Jesús cahuánilh xlacata putum catatáxtulh, caj xman xtzí xahua xtlat amá tzumat y huanti xcataminít catatánulh antaní xmá amá tzumat. ⁴¹ Jesús macachípalh amá tzumat y huá nilh:

—Talita cumi —umá tachu huín huam putún: Huix cuanimán, tzumat, cataqui.

⁴² Y amá tzumat cajcu xakcutiy cata xuanít, tuncán táquilh y xlá tzúculh tlahuán. Y huanti xtaucxilhmánalh cristianos tzúculh tapaxuhuay. ⁴³ Acalistán Jesús calima péksilh xnatlatni xlacata ni natalichuhuínán la malacasta cuánilh xtzumatcán y na cahuánilh catamáhuilh.

6

*Jesús an camakalhchuhuiniy xtachiqui nac Nazaret
(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

¹ Acalistán Jesús tatampuxtupá y catáalh xdiscípulos nac xçachi quín antaní xlá cstacnít. ² Maktum quilh ta macú acxni huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusicu lancán y tzúculh camasiyuniy cristianos xtapéksit Dios. Huanti xtakaxmata caj cacs xtalilaca huán xtachuhuín porque ni xtaakataksa nícu xtiyanít talacapastacni. Maka pitzi chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Nícu cahuá catzínih putum amá lanca tala ca pas tacni huantū catziy eé chixcú? ¿Tícu máxquihl liskalala y lácu kálhíh litli hueke nalit la huay la lanca tascújut huantū cat la huay? ³ Pus huá eé carpintero xka huasa María, y xlitlakapasni Santiago chu José xahua Judas chu Simón, y xlitlakapasni lactzumaján nā ccalakapasáhu y antá nā uú tahuilánalh.

Antá nac xca chiquín chuná xtalacpuhuaniy por eso lhuhua tī nī taçanajlánilh huantū xlá xli chu huinama. ⁴ Jesús çahuánihl:

—Putum cristianos talipahuán çatum chixcú xlacata nacaakchuhuiniy para xala alacatunu çachiquín, pero antá xalac xca chiquín huantū xtachiqui y xlitlakapasni nī talipahuán huantū lichuhuínán.

⁵ Jesús nīlay çalimālacahuánihl lanca tascújut porque xnatachiquín nī xtacanjaniy, caj xman çastiy çacuúlih xmacán y çamapacsánihl xtajatacán. ⁶ Jesús luu snun laka pútzalh y lipúhua porque xlacán nī xta çanaj la ni putún. Huata alh alacatunu lactzū çachiquín xlacata antá naliakchuhuínán xtachuhuín Dios.

*Jesús çamalakachay xdiscípulos nataán taliakchuhuínán
(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)*

⁷ Maktum quilhtamacú çamakéstokli kalhacūtiy xdiscípulos, çahuánihl xlacata nataán lichatiyún natamaakpun tumiy xta chuhuín Dios, çamāxquihl litli hueke xlacata tlan natamacxtuy xespíritu akskahuiní. ⁸ Y çalimāpék síh xlacata nītū natalén xalac xtijicán huantū naca lima cuaniy cumu la múrralh, osuchí caxtilánchahu, osu tumín huantū natalihuayán. ⁹ Çahuánihl xlacata tlan natalén xtatumuncán pero xman huantū xtatumunūit, xahua clha katcán caj huantū xta lhakanit, y kantumá xlix tokcán. ¹⁰ Chiné çahuánihl:

—Acxni huixinín natanuyapítit nac aktum çachiquín, caputzátit aktum chiqui, antá natahuilayátit hasta acxni napimparayátit alacatunu çachiquín. ¹¹ Para nac aktum çachiquín ñitlán nacatlahuacanátit y ñi nataxmatputun huantu huixinín lichuhuínampátit, lañihuán cataxtútít y cxcacatincán cacatantutincxcántit pokxni huantu antá çalactahuacán laqui xlacán natacatziy pi huixinín ñi laka tiyátit huantu xlacán xkasatcán.

¹² Amañolh discipulos tatáçaxli y táalh nac lactzú çachi quínín, tzúculh tamá kalh chu huñiy cristianos xla cata natalakpaliy lixcáñit xtalacapañacnicán huantu xtaka lhiy. ¹³ Lhuhua tatatlanín tamapáçsalh caj aceite xtalitla huay, ña tatamáçxtulh xespíritu akskahuíní.

Juan Bautista makñicán

(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴ Acxni rey Herodes cátzilh laña xlichuhuínancán xta scújut Jesús porque canihuá xtalakapuntumíma xtachu huín, chiné huá:

—Huá tamá chixcú, Juan Bautista, lacastacuánalh nac çalínín, por eso tñan litlahuay laclanca tascújut y kalhiy litlihueke.

¹⁵ Makapitzín cristianos chiné xtahuán:

—Tamá chixcú mañ huá profeta Elías, osu tzanká tícuya pro feta huantí xta liakchu huínán Dios makán quilh ta macú.

¹⁶ Pero acxni káxmatli eé rey Herodes, chiné xlá xuan:

—Tamá chixcú luu laca tancs pi huá Juan Bau tista huantí aquit cmañixçactínínalh xakxaka y lanchú xlá aya lacastacuananít çalínín.

¹⁷⁻¹⁸ Porque chiné titaxtunít acxni mamakñínínalh rey Herodes. Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes.

—Nītlán lantamá lápat, nī milītatahuīlat xpuscat min talá.

Pus huá xlacata rey Herodes limātamacnūnīnalh cpu lachin y lima peksínalh calīchihuilīcalh cadena, porque nītlán tla hualh acxni lihuánilh xlacata xtāhui xpuscat xta Felipe.

¹⁹ Y načhuná amá puscat xuanicán Herodías nī xucxilh putún Juan porque xcalihuaninīt la ta xtāhui xyastá, anka lhíná xlacputzama lácu natlahuay tlan namakniy, pero nīlay xmaclay lácu natlahuay. ²⁰ Xahuachí Herodes xca tziy pī Juan Bautista luu tlan cristiano xuanīt y xcatziy pī Dios xmacaminīt, acatunu hasta xlatatīy xkaxmatniy xta chuhuín masqui nī huak xakataksa. Por eso xlipecuaniy tzinú, nī xmaxquiy quilhtamacú Herodías para túcu natlahuaniy. ²¹ Pero maktum quilhtamacú Herodías máclalh lácu natlahuay namakniy Juan porque rey Herodes catla huánilh aktum paxcua putum huantī xanapuxcún mapek sinanín y xcomandantes xahua huantī luu lactalipahu lac chixcuhuín antá xalac Galilea. ²² Y amá xtzumāt Herodías caj lipuntzú tánulh antanī xpaxcuajnamácalh, xlá tzúculh tantliy y putum tī antá xtahuilánalh talakátīlh la tántlihl. Rey Herodes chiné huánilh amá tzumāt:

—Huix caquisquini huantū atzinú lakatiya y aquit nac maxquiyán. ²³ Masqui luu lhuhua tíyat xquisquini huantū aquit cmapeksiy xacmaxquín, huánilh.

Xli huak huantī antá xta hui lá nalh takáx matli acxni chuná huá pī namaxquiy la tachá túcu nasquiniy.

²⁴ Amá tzumāt pálah táxtulh y kalhásquilh xtzi:

—¿Túcu cahuá xacsquínilh quintútlat, pus huan pī la ta túcu nacsquiniy xlá naquimaxquiy?

Xtzi chiné huánilh:

—Casquini xakxaka Juan Bautista.

²⁵ Lali huán tánulh amá tzumat antaní xuí rey y chiné huánilh:

—Clacasquín lanchuj tuncán quimpumaxqui pektum pulatu xaxxaka Juan Bautista.

²⁶ Herodes cacs lacáhua y lipúhua tzinú, pero nilay lácu nahuán para ni catimáxquilh huantū xmaksquima porque aya xlitayaninī, xahuachí putum xtaputza xtakaxmatni.

²⁷ Xlá mala ká chalh chatum tropa xla cata tuncán nali miniy xaxxaka Juan. Amá tropa alh nac pulachin, pixcáctilh xaxxaka Juan, pulimilh pulatu cumu la xli māpeksi canit y alh māxquiy rey Herodes. ²⁸ Xlá macamáxquilh amá tzumat, y amá tzumat macamáxquilh xtzí. ²⁹ Acxni xlacán tacátzilh huantū luu xtastalanipulay Juan y xtakax matniy xtachuhuín xlacán táal h tatiyay xtiyatlihua laqui natamācnuy.

Jesús camahuy lihuaca akquitzis milh cristianos

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Acalistán ni limakas, xapóstoles Jesús taquításpitli y tzúculh talitakalh chu huínán lata túcu xlacán xtat la huanit y lata xtamakalh chu hui ninī cristianos. ³¹ Aca listán Jesús cahuanilh:

—Catátit caáhu jaxáhu antanícu tlak cātzek laqui niti naquincāakaxculiyán.

Porque niajlay aka tzi yanca xta huayán pus lhuhua xtamín taucxilha Jesús. ³² Jesús caatájulh xdiscípulos nac aktum barco y táal h antanícu niti lama cristianos. ³³ Pero lhuhua cristianos taúcxilhli acxni táca xli barco y talaká pasli tícu antá xtatajumanalh, y canihua xalanín tuncán tacátzilh nícu xchama y pulh huá táchalh niā xta chán Jesús. ³⁴ Acxni tacutli Jesús nac barco úcxilhli pi lhuhua cristianos xta huilá nalh cumu la xaaktzankán borregos huantū niti caquentajlay; Jesús calakalhámalh y lhuhua huantū tzúculh calimākalh chu hui niy. ³⁵ Acxni tzúculh

ças malankán xta ma kalh tahuakén talák milh antaní xlá xuí y chiné tahuánilh:

—Aya amajá tzi suán y nac umá pulataman çatziyanca, niñi huilakócalh. ³⁶ Cachuani tamakolh cristianos catáalh nac lactzu çachiquín osu nac xchiccán huantí tapulahuilá nalh lacatzú y antá catatamáhualh caxtilánchahu huantú natahuay porque niñu talimín tu natahuay.

³⁷ Pero Jesús çakálhtilh:

—Mejor huixinín cacamañuñtit.

Xlacán chiné takalhtíñalh:

—Pero ¿nícú chú nactiyayáhu lñuhua tumín laquí naclí tamahuayáhu caxtilánchahu laquí naccamañhuiyáhu?

³⁸ Jesús çakalhásquilh:

—¿Nícú maclit cax ti lan chahu kalhi yátit hui xinín? Caquiucxíñhtit.

Acxni taquiucxilhkolh tahuánilh:

—Huí macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti.

³⁹ Jesús çahuánilh cristianos putunu putunu catatáhui nac çaseketni. ⁴⁰ Pus tatáhui putunu para akatunu ciento, maka pitzín itatni ciento cristianos. ⁴¹ Jesús çachípalh amá macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, lálalh talhmán nac akapún, paçcatcatzínilh Dios amá tahuá. Aca listán lakchékelh amá caxtilánchahu y çamáxquilh xdiscí pulos laquí natamaakpitziniy putum ti antá xtahuilánalh, naçhuna litúm çamaakpítzilh amá tantiy squiti. ⁴² Putum lan tahuáyalh y tákasli. ⁴³ Acalistán xdiscípulos tamamac xtumipá paçutiy canasta caxtilánchahu chu xatalakcheke squiti huantú ni tahuakolh amá cristianos. ⁴⁴ Caj xman lacchixcuññ máx cumu akquitzis milh tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahua lactzu camán.

*Jesús tñahuán nac xkalhni chúchut
(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)*

⁴⁵ Acalistán Jesús çahuánilh xdiscípulos catatájulh nac barco laquí nataán aliquilhtutu chúchut nac aktum çachi quín huanicán Bet saida; y Jesús acalístán xámaj çalak chán porque xçahuanima cristianos xlacata na cataalhá nac xchiccán. ⁴⁶ Acxni taankolh putum cristianos, Jesús tala çac xtu táhui nac aktum kestín laqui nakalh ta hua kaniy Dios. ⁴⁷ Acxni chú lan tzísualh amá barco xana chitá nac xkeitat pupunú y Jesús sacstu xta makxteknit nac xquilhtún. ⁴⁸ Xlá úcxilhli pi xta tak lhu hui mánalh porque niajlay xta matlahuaníy barco porque un ni antá xpekama antaní xlacán xtaamánalh. Y luu aya cxkakati lhay acxni Jesús çalaktalacatzúhuilh nac xbarcojcán xlá xkalhtlahuama chúchut, aya xámaj çatiakapulay. ⁴⁹ Acxni taúcxilhli xdiscípulos xlacán xtalacpuhuamánalh pi max caj nin xtaucxilhmánalh, tzúculh taquilhán. ⁵⁰ Pero Jesús çaxakátlih chiné çahuánilh:

—¡Caka lhítit hui xinín lica mama, ni cape cuántit; porque aquit huanti ççalakamachán Jesús!

⁵¹ Acalístán çalaktájulh nac barco y tuncán tachókolh un; xdis cí pulos Jesús cacs xta la ca huanit ni xta catziy túcu natalacpuhuán ⁵² porque ni xtaakataksnit amá lanca tascújut nima xçamasiyuninit, y masqui aya xtaucxilh paranit xta scújut acxni çamá huilh caxtilanchahu, xna cujcán nilay xtaakataksa lácu luu natalipahuán.

Jesús çamapacsay tatatlanín xalac Genesaret

(Mateo 14.34-36)

⁵³ Y acxni tapá ta cutkolh amá pupunú xalac Gali lea táchalh nac aktum çachiquín huanicán Genesaret, y antá tachihuílilh xbarcojcán. ⁵⁴ Y acxni tatácutli, lhuhua cristianos talakápasli Jesús y tuncán talákmilh. ⁵⁵ Putum tatat lanín ti antá xtaamánalh çaliminca antaní xchuhuinama Jesús laqui nacamapacsay; ⁵⁶ y nachuná ctiji, osu nac çatu huán, osu nac çachiquín antaní xlacán xtalacpuhuán pi

antá natitaxtuy Jesús. Makapitzín cristianos xtasquiniy litlán xlacata cacamaxquilh quilhtamacú cataxamánilh cihákat, y lhúhua tatatlanín huak camapácsalh.

7

Lá lacasquín Dios nacacñinanicán
(Mateo 15.1-20)

¹ Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús maka pitzi fariseos xahua xmakalhtahuakencán judíos xlacán xtaminítanchá nac Jerusalén. ² Cumu aya xtaskalajmá nalh xlacata natamaclaniy huantū nataliyahuay taúcxilhli xlacata makapitzín xdiscípulos acxni xtahuayán ni xtama kachakán cumu lá xtalismaninít judíos xtalicacñinaniy Dios, huá xla cata tzu cú calh caliaksancán. ³ Ama kolh fariseos xahua putum judíos xtalismaninít tatlahuay laṭa tu lactzu lactzú xtalihuilánalh xapulh xlitalakapasnicán. Acxni xlacán xtahuayán pulh lan natamacatahuacay chú chut caj lám para calimacasiculanatlahuacán laqui mat xtalakachixcuhuy Dios. ⁴ Y acxni xtaquitamahuanankoy nac plaza ni catitahuáyalh para ni pulh nalimachakán tzinú chúchut. Nachuná para xvasocán osu cxalujcán, o laṭa túcu xtamaclacasquín nac xcusinajcán, hasta xputa macán huak lan xtachekemakaniy xcuenta xala caquilhtamacú. ⁵ Ama kolh fariseos xahua xmakalhtahuakencán judíos talákmilh Jesús y takalhásquilh:

—Chí amakolh mintamakalhtahuakén, ¿túcu xpalacata ni talitlahuay huantū minítanchá xtasmanincán quilitala kapasnicán? Xlacán ni tamachakán.

⁶ Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías, chiné tzóknulh acxni xlá aya xucxilhlacachama laṭa tu huixinín minkasatcán, porque xlá chiné tihua:

Umā koḷh cristianos caj luu xmaṇ xquilh nicán talī chu
huinán acxni tahuán pi mat quintalīpaḥuán y quin
talakachixcuhuy,

pero huata antá nac xnacujcán luu túnuj talacapaṣtacni
tahuilīnit,

y chuná chú quintalīmaḷakamakatlīniy.

⁷ Pus luu lacatancs pi niṭu līmacuán maṣqui xquintalaka
chixcúhuilh,

porque xli huak huantu xlacán talī ma peksínán catat lá
hualh cristianos huak huá caj xtasmanīncán lac
chixcuhuín y ni huá huantu aquit ccalīmapeksīnit.

⁸ Porque huixinín makxtekta y ayátit xtapéksit Dios xla
cata stalaniyátit xtasmanīncán lacchixcuhuín y tzucuyátit
calakchekepiyátit mivasucán, chu mixalu jcán xahua laṭa
túcu maclacasquinátit mimpukotnicán, y laṭa túcua hui
xinín tlahuayátit.

⁹ Na caḥuánilh:

—Laṭa tlahuayátit mintasmanīncán acatunu hasta niṭu
xtapalh līmaxtuyátit xtapéksit Dios. ¹⁰ Maḥaṇ quilh ta
macú Moisés chiné maḷacpuhuánilh Dios catzóknilh xli ma
peksín: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí.
Para chaṭum cristiano nataḷalacataquiy xtlat osuchí xtzí
y para calaḥuá nahuanīy, tamá cristiano luu minīniy pi
maktum canilh.” ¹¹ Pero chinchú huixinín kalhtum maḷu
lokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni camaclacasquimán
min tlatcán o lacas quín naca mak ta ya yátit y hui xinín
chiné naca hua ni yátit: “Lanchú nīlay cca mak ta yayán
maṣqui xacamaḷta y aputún porque xli huak huantu cka
lhiy actzú, huak huá cmaḷacnūnīnit Dios xlacata naclīla
kachixcuhuy y huá chú nacmaxquiy.” ¹² Acxni chuná hui
xinín huanátit luu lacatancs huamputunátit pi niaj neḥxni
catimaktayátit mintlatcán osuchí mintzicán. ¹³ Pus chuná
huixinín niṭu xtapalh tlahuayátit xtapéksit Dios huantu

huán la nalatapayátit caj xp̄alacata lismaninítit tlahua yátit makapitzi talacapastacni huantu minítanchá xtas manín milítalakapasnicán. Na lhuhua lata tu xtaçhuná nitlán tapuhuán kalhiyátit.

¹⁴ Lanchuná çahuanikolh çatasánilh putum cristianos xlacata actzú tu xçahuaniputún, chiné çahuánilh:

—Liñuana çakax pátit y caaka ták stit huantu camán çalítachuhuinán. ¹⁵ Huixinín catziyátit huantu huay çatum chixcú án hasta nac xp̄ulacni y ni maklakalhiy xlis tacni, huantu maklakalhiy xlistacni huantu minachá nac xp̄ulacni xnacú. ¹⁶ Para huixinín kalhiyátit mintakencán, tancs çakaxpáttit huantu milítlahuatcán.

¹⁷ Jesús çaxxtekyáhualh putum cristiano y catatánulh xdiscípulos nac xchic; acxni amakolh discípulos takalhás quilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuin. ¹⁸ Jesús chiné çahuánilh:

—¿Lácu pi ni akataksátit huixinín huantu ççahuanipu tunán? Ni catziyátit xlacata huantu huay çatum chixcú nilay catimāxcajuálilh xlistacni, ¹⁹ porque ni antá çan nac xnacú sino tajuyachá nac xp̄aluñhua y acalistán makam paray.

Xlá xuamputún xlacata latachá túcuya tahuá huak tlan huacán y ni catimāxcajuálilh xlatamat çatum cristiano. ²⁰ Y chiné çahuanipá:

—Pero māxcajualiy xlistacni çatum cristiano huantu minachá xtapuhuán nac xnacú. ²¹ Porque antá minachá nac xp̄ulacni xnacú çatum cristiano ni lacuán tapuhuán, antá lacpuhuán la nalakamaklhtiy xp̄usçat xtaçhixcú, la naxakatlīy túnuj puscāt o chixcú, ²² la namakninán, la nakalhanán, la naaksaninán, la nalakcatzán catuhúa tu ni xlá, la nalaquiclhcatzaniy, la nalamakasitziy, y catuhúa tu ni lacuán tapuhuán. ²³ Huak eé tapuhuán minachá nac xnacú y māxcajualiy xlistacni nac xlatatīn Dios.

*Chatum puscat xala mákat çañajlaniy xtachuhuín Jesús
(Mateo 15.21-28)*

²⁴ Jesús alh latapuliy lacatzú nac çachi quín huanicán Tiro y Sidón, y tánulh nac aktum chiqui antanícu natamak xteka. Ní xlocasquín tícu nacatzíy pì antá xuí pero ñilay tátzēkli ²⁵⁻²⁶ porque çatum puscat ñi antá xalac Israel xuanit xlá xchuhuínán griego xalacachín xuanit nac Siro fenicia luu mákat çachi quín. Xlá xuí çatum xtzumät huanti xmakatlajaniñit xtalacapaścacni xespíritu akska huiní. Xlá cátzilh pì antá xuí Jesús, acxní lákchilh laka tatzokóstalh nac xlocatín, huánilh xlocata camapácsalh y catamacxtúnilh xespíritu akskahuiní huantü xkalhiy xtzumät. ²⁷ Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Caca maxqui quilh ta macú pulh cac çá mak tá yalh xcamán Dios uú xalac Israel, porque ñitlán çamaklhticán xtahuajcán camán xlocata nacamaxquicán chichín huanti ñi natapaxcatcatziniy.

²⁸ Pero amá puscat akátaksli tü xuaniputún y chiné kálh tilh:

—Quimpuchiná, xliçana xlá la huana, pero hasta lactzü chichín ñima tatahuilay nac xtampín mesa tasacuaquiy huantü ñi tahuakoqy xtahuajcán camán.

²⁹ Jesús chiné huánilh:

—Luu clakátih la chuhuínanti, tlan lipaxúhu napina cmín chic porque amá xes píritu akska huiní aya mak xteknit mintzumät.

³⁰ Amá puscat pálah alh nac xchic y acxní çalh xliçana manóklhulh xtzumät niaj xkalhiy xespíritu akskahuiní, lacastalanca xuanit y clhtatama nac xputama.

Jesús matlantiy çatum chixcú kōko y akatapa

³¹ Jesús taçaxpá nac Tiro alh lakatzalay cxapulatanman Sidón, huak çala ka tzá lalh maka pitzi lactzü çachi quín huantü xtapeksiy nac Decápolis y chuná çalh nac xapu

punú Galilea. ³² Antá l̄iminícalh ch̄atum chixcú k̄oko y akatapa xuan̄it. Makapitzi cristianos tahuán̄ilh Jesús xla cata catláhualh l̄itl̄án cal̄itankapixámalh xmacán laqui napacsa y t̄lan nakaxmata. ³³ Jesús lacatunu t̄al̄h amá chixcú antan̄icu n̄i luu lh̄uhua xtalayán̄alh cristianos laqui nīti nac̄aucxilha. Antá aka má nulh lactzu xmacán nac xtakén, acal̄istán chujli y huil̄ín̄ilh xchújut nac csimák̄at. ³⁴ Lác̄alh nac akap̄ún, jalhpán̄ilh y chiné huán̄ilh:

—¡Efata! —umá tachuhuín huamputún: ¡Catakáxmatli mintakén!

³⁵ Tuncán takáx matli xtakén amá chixcú x̄ahua csi mákat c̄áxlalh y t̄lan tzúculh ch̄uhuínán.

³⁶ L̄atachá tícu xmapacsay Jesús x̄ahuan̄iy xlacata n̄i nata l̄i chu huínán, pero acxn̄i chuná x̄ahuan̄iy, atzinú xlacán xtzucuy tal̄i ch̄uhuínán. ³⁷ Xli huak̄ t̄i xtacatzin̄it huant̄u xcatlahuan̄it Jesús cacs xtalacahuán y chiné xta huán:

—Catuhúa huak̄ t̄lan c̄atlahuay y hasta māsq̄ui k̄oko huak̄ t̄lan cam̄achuhuin̄iy y akatapa cam̄aakatlant̄iy.

8

Jesús cam̄ahuiy akt̄ati milh cristianos (Mateo 15.32-39)

¹ Maktum quilhtamacú luu lh̄uhua xtamakstokn̄it cristianos xlacán n̄i xtalimín huant̄u natahuay. Jesús c̄atasá nilh xtamakalhtahuakén y c̄ahuán̄ilh:

² —Luu c̄alalhamán eé cristianos porque aya t̄uxa matá l̄ata quintat̄alap̄ulay y xlacán nītu talimín huant̄u nata l̄i huayán. ³ N̄ipara lay c̄ahuan̄iy cataalhá nac xchiccán, para n̄i tahuayant̄aquin̄it natalakahuitit̄ayay nac t̄iji porque makapitz̄ín mákat ní taminītanchá.

⁴ Xdiscípulos takálht̄ilh:

—Pero, ¿lácu chú natlahuayáhu nacamahuiyáhu putum eé cristianos antanícu nīti lamakolh cristianos?

⁵ Jesús čakalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿nīcu maclit caxtilánchahu lita nátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Mactujún.

⁶ Camapéksilh xlacata putum cristianos catatáhui nac çatiyatni, Jesús tíyalh amá mactujún caxtilánchahu, paç catcatzínilh Dios xtahuá, acalístán lakchékelh y camáx quilh xtamakalhtahuakén, xlacán tamaakpitzínilh putum cristianos. ⁷ Y načhuná xtakalhiy tancstiy squiti, Jesús na çasiculanatláhualh y camáakpitzinicalh putum cristianos. ⁸ Huak tahuáyalh y lan tákasli, acalístán tamatza mapá paçujún canasta xatalakchetamán caxtilánchahu huantū nī tahuakolh amakolh cristianos. ⁹ Huantū tahuá yalh maç cumu aktati milh cristianos. Acalístán Jesús çahuánilh xlacata cataalhá nac xchiccán. ¹⁰ Y çatatájulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh nac aktum çachiquín huanicán Dalmanuta.

*Fariseos taucxilhputún aktum liçácniçt xtascújut Jesús
(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

¹¹ Maktum quilhtamacú talák milh antaní xlaya Jesús makapitzi Fariseos y tzúculh tatalahuaníy, acalístán tahuá nilh xla cata cat lá hualh aktum lanca liçácniçt ta scújut huantū xlacán natalilacahuánán para xliçana Dios xma caminiçt. ¹² Jesús luu makas jalhpánilh lipuhua y chiné čakálhtilh:

—¿Túcu xlacata huixinín liçquinátit aktum liçácniçt ta scújut huantū caj nalilakasta nanátit? Xliçana cçahua niyán pi nītu cactiçtlahuanín huantū huixinín lacasqui nátit y nī caminiyán naucxilhátit.

¹³ Entonces Jesús caakxtekyáhuah y çatatájulh xdiscí pulos nac barco, táalh aliqilhtutu pupunú.

Xtayacán fariseos caj la levadura

(Mateo 16.5-12)

¹⁴ Xdiscípulos Jesús xta pātzan kanit natalén huantu nata huay y caj xman mactum cax ti lán chahu xtalén.

¹⁵ Jesús caj xamaktum chiné çahuánilh:

—Cuentaj catlahuátit xlacata ni nacamapasiyán xleva duraján fariseos xahua xlevadura rey Herodes.

¹⁶ Amaqolh discipulos ni taakátaksli huantu xlá xlichu huinama, xlacán tzúculh talahuaniy:

—Max huá chuná quinçali huaniman cumu nitu limi nahu caxtilánchahu huantu nahuayáhu.

¹⁷ Jesús cátzilh huantu xlacán xta qui lhuamá nalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xlacata lantamá lihuanátit pi nitu litanátit cax tilánchahu huantu nahuayátit? ¿Luu xlicana nilay akatak sátit huantu aquit ccamasiyuniputunan? ¿Xlicana mina cujcán chunacú nilay çanajlay huantu aquit tlan cçatla huay? ¹⁸ Masqui kalhiyátit milakastapucán lampara nitu lilacahuananátit; masqui kalhiyátit mintakencán lampara nitu likaxpatátit. ¿Lácu pi niaj pastacátit huantu aquit ctlahuanit? ¹⁹ Acxni ccamáhuilh akquitzis milh cristianos caj macquitzis caxtilánchahu xkalhiyátit ¿y nícu palit canasta mastótkit huantu xlacán ni tahuakolh?

Xlacán takalhtinalh:

—Paçutiy canasta.

²⁰ —Y chinchú acxni ccamáhuilh aktati milh cristianos hui xinín xli tanátit caj mactujún caxtilánchahu, ¿nícu palit canasta mastótkit huantu ni tahuakolh huanti tahuá yalh?

Xlacán takalhtinampá:

—Patujún canasta.

²¹ Jesús çahuánilh:

—¿Y hasta ninaj akataksátit xlacata pì tunu tu cçalìma siyuniputunán xatakalhchuhuín levadura?

Jesús maçacsay çatun lakatzín nac Betsaida

²² Nì xlimakàs táchah nac aktum çachiquín huanicán Betsaida; acxnì tacutli Jesús nac barco liminícalh çatun laka tzín tas quínilh lìtlán xla cata çañacaj caxá malh y camat lantìlh. ²³ Pus Jesús lelh amá lakatzín nac xqui lhapan çachiquín, antá lillacatláhualh xchújut nac xlakas tapu y kalhásquilh para tlan tzinú lachahuánan. ²⁴ Amá lakatzín lacahuánalh tzinú y chiné huánilh:

—Cçaucxilha lac chix cu huín cumu la akatum quihui, ahuatá cumu tatlahuán.

²⁵ Jesús huilipá xmacán nac xlakastapu amá chixcú, caj puntzú cacs táyalh y aya tancs talacatlántìlh porque luu tlan lacahuánalh. ²⁶ Jesús huánilh caalhá nac xchic y chiné limapéksilh:

—Huata ninaj capit nac xpuítat çachiquín, y nitì calìta chuhuínanti lácu huix talacatlántìnta.

Pedro huán pì Jesús huá Cristo huánti xminit çalakmaxtuy (Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

²⁷ Acalístán Jesús çatáalh xdiscípulos nac lactzu pula taman xcamapeksiy Cesarea de Felipo, y acxnì xtalatìlhay nac tiji tzúculh çakalhputzay y çahuánilh:

—¿Tícuya chixcú quintalìmacán aquit acxnì quintalì chuhuínan cristianos?

²⁸ Xlacán takálhtìlh:

—Huánti huán pì mat huix Juan Bautista, y huánti huan pì mat huix profeta Elías mat lacastacuánanti nac çalín y tamparanìta nac çaquilhtamacú, y makapitzín cristianos tahuán pì mat huix tzanká tícuya profeta huánti xtalamá nalh xapulh çaquilhtamacú.

²⁹ Jesús çakalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿tícuya chixcú quilalimáxtuyáhu aquit?

Pedro luu tancs kálhtilh:

—Huix Cristo huantí macaminít Dios xlacata naquinça lakmáxtuyán.

³⁰ Acxni chuná káx matli Jesús huantu xlá xuaniniñ Pedro, çahuánilh xlacata niñi natalitachu huinán huantu xlacán xtacatziy.

³¹ Entonces acalistán tzúculh çalitachu huinán lácu lan ámaj patiy y chiné çahuánilh:

—Aquit Xata lac sacni Chixcú taamá nalh quin ta lak makán lakkolún maþeksinanín xahua xanapuxcun cura, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakenacán judíos porque ni talakatiy huantu cmasiyuy. Acalistán taamánalh quin tamakniy, pero xliaktutu quilhtamacú aquit cámaj lacas tacuanán nac çalinín.

³² Xlá luu lacatancs çahuánilh huantu xamaj okspulay; entonces Pedro leñ tzinú lakamákat y tzúculh lihuaniy túcu xlacata chuná xlichuhuinama. ³³ Jesús huitek talák spitli, láçalh pekán antaní xtahuilánalh xamakapitzín xdis cípulos y chiné huánilh Pedro:

—Catlahua litlán, huix akska huini, catatampuxtu antaní cyá porque huix ni lacapastacnana cumu la Dios sino cumu la talacapastacnán lacchixcuhuñ uú xalac çaquilh tamacú.

³⁴ Acalistán çatasánilh xdiscípulos xahua xlihuak cristianos huantí antá xtalayánalh y chiné çahuánilh:

—Para tícu luu quilipahuán y quistalaniputún capatzán kalh lata tu xkásat, caquista lánilh masqui cali patíñalh caj quimpalacata y camacamástalh xlatámat. ³⁵ Porque huantí luu maklihuán para namakatzankay xlatámat ámaj makatzankay tu lakcatzán, pero huantí namalaktzankey

xlatámat caj quim pa la cata, osu caj xpa la cata nali chu huínán xta chu huín Dios, xlá ámaj lak máxtuy nac xla catín Dios. ³⁶ Porque, ¿túcu limacuaníy çatum chixcú para lan xkálhilh la ta túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlatatín Dios ámaj malaktzankey xlatámat? ³⁷ Porque, ¿nícú chulá cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat çatum chixcú xlacata ní napatínán? ³⁸ Y naxhuna litúm para tícu la huixinín naquilimāxanán osuchí nalimāxanán quintachuhuín nac xlatatíncán amakolh cristianos huanti nitlán xtapuhuancán uú xalac caquilhtamacú, pus aquit Xata lac sacni Chixcú na nac li mā xanán acxni nac mim paray amaktum y nac çatamín ángeles xlacata xli huak putum cristianos nataucxilha lácu kalhiy xlitlihueke xta péksit Dios.

9

¹ Jesús chiné çahuanipá:

—Xli çana cçahua niyán pi maka pitzín cristianos uú tayá nalh hasta niā taniy nahuán acxni nataucxilha la natzucuy lay xta péksit Dios nac caquilhtamacú y lácu lanca litlihueke nalimín.

*Maktum quilhtamacú Jesús tatanuja la xtasiyuy
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

² Litzimá quilhtamacú Jesús alh nac aktum lanca keştín y caj xmanhuá çatáalh Pedro, Santiago xahua Juan; acxni aya xtachañit, nac xlatatíncán, Jesús tzúculh tatanuja niaj chuná la ankahlín xtasiyuy. ³ La ta clhákat luu snapapa huankolh y luu slipua, niñicu anán cristiano masqui luu lan chakanán xlacata namalakchaniy la xlisnapapa amá clhákat huantu taúcxilhli xtamakalhtahuakén Jesús. ⁴ Caj xamaktum taúcxilhli profeta Elías, chu profeta Moisés xta tachuhuínamánalh Jesús. ⁵ Pedro chiné huánilh Jesús:

—Maḱalhtahuakéná, huata maḱ xaliḱhuaca tlan antiyá uú xtamakxtekui, para huix chuná lacasquina uctlahua yáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés xahua aktum xlá Elías.

⁶ Amaḱoḱh xtamakalhtahuakén Jesús xtapeꝑcuaxninit, y Pedro caj niaj xcatziy túcu xquilhuama. ⁷ Caj lipuntzú taúcxilhli la takétalh puclhni nac xlakstipancán, caakmili koḱh, y takáxmatli xtachuhuín Dios minchá nac akapún:

—Huá eé Quinkahuasa huantí luu cpaxquiy, xmanhuá cakaxpatnítit y catlahuátit huantu xlá calimapeksiyán.

⁸ Acxni xlacán talacampá, tzúculh talacaputzanán, niaj tu xtalayánalh amaḱoḱh profetas huantí xtatachuhuina mánalh, huata cata caj sacstu xlaya Jesús.

⁹ Acalistán acxni aya xtaquitaspitmana xtatalakakalhu mananchi nac kestín Jesús cahuánilh xkalhatutucán xla cata niḱi catalitachuhuínalh huantu xtaucxilhnit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalacastacuanán calinín. ¹⁰ Y xlacán niḱi talichuhuínalh laḱa tu xtaucxilhnit, huata caj tzúculh talakalhasquín túcu cahuá xuamputún, o lácu cahuá tamá lacastacuanancán calinín. ¹¹ Y chiné takalhás quilh Jesús:

—¿Túcu xlacata xmaḱalhtahuakencán judíos talihuán pi pulh ámaj min caquilhtamacú Elías y acalistán namín Cristo?

¹²⁻¹³ Jesús chiné cakálhtilh:

—Xliçana tu tahuán, ni caj talihuán, porque Elías pulh ámaj min, xlá ámaj caxtlahuay xtiji. Pero aquit xlicána ccaḱuaniyán pi Elías aya quilachi nac caquilhtamacú pero lhuhua cristianos ni talakapasli, xlá pátilh laḱa túcu tlahua niputúncalh chuná la xtatzoknit nac xtachuhuín Dios xla cata huantu xámaj paxtoka. Pero chú aquit na ccaḱalhas quinán: ¿Túcu huan nac xtachuhuín Dios ámaj quimpax toka aquit Xatalacsacni Chixcú? ¿Lácu pi ni catziyátit laḱa

lácu huan cámaj paṭinán y lhuhua cristianos taamánalh quintalakmakán?

Jesús mapacsay chaṭum kahuasa ti kalhiy xespíritu aksahuiní

(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Acxni tatáspitli antaní xta huilánalh xamaka pitzín xtamakalhtahuakén taúcxilhli pi lhuhua cristianos xtata makstoknit xahua xmakalhtahuakēnacán judíos xlacán xtatalalitamakspitmánalh y xtatalahuanimánalh. ¹⁵ Pero makapitzín cristianos acxni taúcxilhli Jesús luu lan tapa xúhualh, tokosún táalh tapaxtoka laquj natatachuhuínán. ¹⁶ Jesús chiné caḵalhásquilh:

—¿Túcu xlichuhuínampátit?

¹⁷ Chaṭum huantí antá lacatzú xlaya chiné kálhtilh:

—Maḵalhtahuakēná, cliṃín quinkahuasa xlá akchipani konit xtalacapaṭacni xespíritu aksahuiní y hasta niajlay chuhuínán. ¹⁸ Pus laṭa nícu xlá lapulay namaḵakahuitiy y taramiyachá nac caṭiyatni; tzucuy kalhpupuy y tzucuy lalacxcay xtatán, caj huá xlacata aya liṣcaṭamakankoy. Aya caḵuánilh midiscípulos catatamacxtúnilh, pero niḷay tamaṭlantilh.

¹⁹ Jesús chiné caḵuánilh:

—Koxutanín huixinín cristianos huantí ni canajlaputu nátit quintachuhuín. ¿Hasta niñcoxcni camán ticāṭalata mayán y camán caṭapaṭiyán xlacata niḷay quilalipaḵhua náhu?

Y chiné huá:

—Calitátit tamá kahuasa.

²⁰ Limi nica amá kahuasa antaní xyá Jesús. Y amá xes pí ritu akska huiní acxni úcxilhli Jesús maḵa ka huí tilh, tamaḵchá nac caṭiyatni, tzúculh tapiliy y kalhpupuy.

²¹ Jesús kalhásquilh xṭlāṭ amá kahuasa:

—¿Pi maḵasá chuná la éé lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit. ²² Y maklhuhuatá tamá xespíritu akska huiní tlakapuy nac lhcúyat osuchi nac chú chut xlacata makni putún. Huá xlacata clihuaniyán, para tlan matlantiya pus caquilalakalhamáhu y caquilamakta yáhu.

²³ Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit tlan cmapacsay, pero xman tzankaniyán pi huix nacanajlaya, porque lata tícu canajlay chuná lay lata lácu lacpuhuán.

²⁴ Xtlat amá kahuasa kalhtínalh:

—Cca najlay pero caqui mak taya laqui tlak nac li pa huanán.

²⁵ Acxni úcxilhli Jesús pi luu lhuhua tzúculh tata mak stoka cristianos, huánilh amá akska huiní:

—Aquit cli mapek siyán, camák xtekti tamá kahuasa y niaj necxni camactanu porque huix makokená.

²⁶ Amá xes pí ritu akska huiní matá silh y mala ka hui tipá amá kahuasa pero mactáxtulh, amá kahuasa cumu la xanín xmá; lhuhua cristianos huanti antá xtalayánalh taquillhtzúculh pi xanín.

²⁷ Pero Jesús maca chí palh y laka siyu máquilh, amá kahuasa táyalh.

²⁸ Acalistán Jesús alh nac chiqui antaní xtata makxteka y antá xtamakalhtahuakén takalhásquilh:

—¿Túcu xlacata la amá aquinín nilay ctlakaxtúhu amá xespíritu akska huiní?

²⁹ Jesús čakálhtilh:

—Porque tamá xespíritu akska huiní xmanhuá litlakax tucán para huixinín luu xlicana lipahuanátit Dios, anka lhiná kalhtahuakaníyátit y kalhxtekninátit.

*Jesús lichuhuínamparay pi amácalh maknicán
(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)*

³⁰ Acxni aya catáalh xdiscípulos alacatunu tatipuntáx tulh antaní xma peksiy Galílea, pero níní tata chókolh porque ni xla cas quín tícu nacatziy para antá xlá xlac tlahuama. ³¹ Porque xlá lhuhua tū xcalitā chu hui nam putún xdiscípulos nac tiji. Y calitā kalhchuhuínalh xla cata pi xlá Xatalacsacni Chixcú xamāca macamaſtaacán nac xmacancan lacchixcuhuín huanti ni xtauxilhputún, xlacán xtaamánalh tamakníy pero caj xliaktutu quilhta macú xlá xamapaj lacastacuanán calínín. ³² Ama kolh xdiscípulos ni xtaakataksa lácu luu xama quitaxtuy pero cumu juerza xtamāxananíy niaj tū xtakalhasquín.

Tícuya chixcú atzinú tlak talipahu

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh nac chiqui nícu natamakxteka, y cakalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xla līmāaklhu hui tīlhayátit nac tiji?

³⁴ Xlacán ni takalhtínalh porque nac tiji xtalichuhuinan tīlhay xatícu cahuá xtamakalhtahuakén Jesús luu atzinú xlipahuán. ³⁵ Pero cumu Jesús huak xcatziy túcu xlacán xtalichuhuinanit nac tiji, acalístán culucs táhui y catasá nilh kalhacūtiy xtamakalhtahuakén, chiné cahuánilh:

—Para xatícu hui xinín atzinú tlak xatalipahu huam putún pus xlá atzinú tlak xaahuatá ſtálama naquixtuy xlacata nacalīmacuaniy xamakapitzín o cumu la çatum tasacua ti caj namapeksicán y lātachá tucuya tascújut nata matlahuiy.

³⁶ Acalístán tasánilh çatum actzu kahuasa huanti antá lacatzú xlama, itat cayahuánilh, chexli, y chiné cahuánilh:

³⁷ —Huanti ni nalak makán çatum actzu kahuasa la eé y napaxquiy caj xpā lacata catziy pi aquit cpaxquiy pus cliucxilha la aquit quimpaxquima, načhuná huanti aquit quimpaxquiy na quitaxtuy la huatiyá Dios paxquima huanti quimacaminīt.

Huanti ni quincalakmakanán quincapaxquiyán

(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Caj lipuntzú Juan chiné huánilh Jesús:

—Makalh tahua kená, cucxilhui çatum chixcú huanti caj mintacuhuiní xliquilhán y xcamatlantiy huanti xtaka lhiy xespíritu akskahuiní, pero cumu ni acxtum quincata lapulayán pus clihuaníhu xlacata nij tī camapácalh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Ni xtili huanítit porque nīpara çatum chixcú tlan catitláhualh laclanca xtascújut Dios nac quimpalácxoko para acalístán calahúa naquilichuhuinán. ⁴⁰ Porque para lata tícuya cristiano ni quincalakmakanán pus huata lakatiy huantu liscujmanáhu. ⁴¹ Porque xlicana ccahua niyán pi para tícuya cristiano nacatasquihuayán canacaj pekstum mákot chú chut xlacata catziy pi aquit qui la lacscujni manáhu, mima quilhtamacú acxni xlá namak lhtínán xtaskáhu.

Huanti matlahuiy talakalhín xamapitzi amaj xokónún

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Para çatum cristiano akastacya huay xlacata cat láhualh talakalhín y caquintalilaktzankatáyalh çatum actzú camán huanti aya tzu cunít qui lipa huán, lihuán niá tlahuay, atzinú tlan xuá pulh xpixchinúcalh aktum chíhuix y xmacanca nac pupunú laquí antá xjíc sualh. ⁴³ Xlicana ccahuaniyán para mimacán matlahuiyán talaka lhín mejor cacacti y camákanti, porque atzinú tlan nachi pina nac akapún makaputu y nitlán para kalhiya makatiy mimacán y napina cpū patín, ⁴⁴ calh cu yatni anta nícu necxni laksputa tapatín. ⁴⁵ Para mintantún lenán xlacata nat lahuaya talakalhín mejor catantu cactí canti porque atzinú tlan nachipina nac akapún tantulhtúlu nixachuná para acchán kalhiya tantutiy mintantún y namacapincana nac pupatín ⁴⁶ antanícu necxni mixa lhcúyat y ankalhíná

patinám̄pat̄ nahuán. ⁴⁷ Para milakastapu matlahuían̄ talakalhín̄, mejor cata macxtu porque atzinú̄ tlan̄ nachi pina nac akapún̄ lakatu laka xoko, y n̄itlán̄ para acchán̄ lakatiy milakastapu y caj xpalacata huá huix napina cpu patín̄ ⁴⁸ nac calhcuyatni antanícū ñecxni mixa lhcúyat̄ y mintapatín̄ ñecxni catiláksp̄tli.

⁴⁹ 'Porque xlihuak̄ cristianos amácalh̄ caliucxilhcán̄ nac lhcúyat̄ para xliçana taka lhiy mátzat. ⁵⁰ Pus xliçana, mátzat̄ luu snún̄ tlan̄, pero mátzat̄ para cspút̄nilh̄ xlis koko, ¿túcu naliṃ̄aşkokenamparaya? Ankalh̄iná huixinín̄ nac milataṃ̄atcán̄ cakalh̄ítit̄ mátzat̄, n̄iti cataḷas̄it̄zin̄ítit̄ y cala paxquítit̄ liṃ̄acxtum̄ chaṭum̄ aḷaṭum̄ min̄tā cristianoscán̄.

10

*Jesús lichuhuínán̄ para tícu makxteka xp̄uscat̄ osu xt̄akolú̄
(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)*

¹ Jesús̄ tacaxpá̄ nac Capernaum̄ çalh̄ nac Judea y caṭi laktáxtulh̄ huant̄i xtalamá̄nalh̄ nac aliq̄uilh̄tuán̄ kalhtū choko Jordán. Lhuhua cristianos tata mák̄stokli antaní xuí Jesús̄, xlá̄ tzúculh̄ cam̄akalh̄chuhuiniȳ chuná̄ cumu lā xlá̄ xliṃ̄an̄in̄it̄ tlahuay. ² Caj xamaktum̄ támilh̄ maka pitzín̄ fariseos̄ xlacata natakalh̄putzay para túcu xlá̄ n̄i tancs̄ nahuán. Y takalh̄ásquilh̄ xlacata para kalhiȳ dere cho chaṭum̄ chixcú̄ namakxteka xp̄uscat̄. ³ Jesús̄ chiné çakálht̄ilh̄:

—¿Túcuyā tapéksit̄ cam̄axquín̄ Moisés?

⁴ Xlacán̄ chiné takalht̄ínalh̄:

—Moisés̄ liṃ̄a pek̄sín̄al̄h̄ xla cata chaṭum̄ chixcú̄ tlan̄ namakxteka xp̄uscat̄ pero nataḷaçxlaȳ nac puṃ̄apeksín̄ y namaxquiȳ mactum̄ xalaçxlan̄ cápsnat.

⁵ Jesús̄ çahuanipá:

—Moisés mástalh tamá tapéksit porque huixinín snun lanit minacujcán. ⁶ Pero acxni Dios maľacatzúquilh ľata túcu anankoy nac caquiltamacú pus xľá tláhualh chaťum chixcú y chaťum puscat. ⁷ Por eso huá xľacata chaťum kahuasa acxni nata maka xtoka tľan akxtek makán xťlat chu xťzı ľaquı xľá nata ta lak xtumiy xpuscat. ⁸ Y amá kahuasa chu tzumat huantı xchaťiycán xťahuanıt, chú luu chaťumá natalıxtuy. ⁹ Pus huá xpalacata ccalıhuaniyan pi nipara chaťum cristiano minıniy namapajpitziy huantı Dios maľacastucnit.

¹⁰ Acxni caťachuhuınankolh amá fariseos, Jesús tánulh nac chiqui antanı xľacan xtata makxteka, y xdiscıpulos taka ľhás quilh túcu xuani putún amá takalh chu huın.

¹¹ Jesús cahuánilh:

—Para tícu namakxteka xpuscat caj xľacata nataťamaka xtoka túnuj puscat luu ľuhua talakalhn kalhiy xľacatın Dios xahua xľacatın xapulh xmahuına. ¹² Naćhunalıtım huantı makxteka xťakolú xľacata nataán tunuj chixcú amá puscat kalhiy ľuhua talakalhn xľacatın Dios xahua xľacatın xapulh xťakolu.

Jesús caşiculanatlahuay lactzu camán

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³ Acalıstán liminıcalh Jesús lactzu camán ľaquı naca şiculanatlahuay, pero xtamaľalhtahuakén tzúculh talaca quılhnıy huantı xťalımımánalh. ¹⁴⁻¹⁵ Pero acxni caćcxılhli Jesús huantı xťat la hua mána caşıtzınlh tzinú y chiné cahuánilh:

—Luu xľıcana catlahuátit ľıtlán ni cacalıhuanıtıt tama kolh lactzu camán xľacata naquıntalakmın antanıcu aquit cuı, porque xľıcana pi caj xmanhua huantı kalhiy xťalaca pastacni cumu ľa actzu kahuasa xľá luu lakćhán pi namaka makľhtınán huantı Dios camaxquıputunán y tľan natata nuyachá nac xťapéksit.

¹⁶ Y acalístán cáchexli amá lactzu camán y çasiculanat láhualh.

*Chatum kahuasa rico tachuhuínán Jesús
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

¹⁷ Acxni Jesús aya xama alaca tunu y xtlá hua majá, tokosún lák milh chatum kahuasa, lakatatzoekóstalh nac xlacatín y chiné huánilh:

—Ma kalh ta hua kená, xli çana huix luu tlan catziya, ¿túcu quilítláhuat laquí tlan nackalhiy amá latámat nac akapún huantü neçxnicú laksputa?

¹⁸ Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú niñicu anán huanti xlicana tlan huata caj xman chatum y huá Dios. ¹⁹ Huix catziya la huí kampa çáhu xlimapeksín Dios huantü mañanít Moisés: “Ni çaxakatli túnuj puscät para huí mimpuscät; ni camakni mintäcris tiano; ni camakkalhánanti mintäcristiano; niñi caaskahui mintäcristiano; neçxnicú timäxtuniya taksanín mintäcris tiano; cacamaxqui cácnit mintzí xahua mintlát.”

²⁰ Amá kahuasa chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lata tlak actzucú xacuanit ctzu cunít makantaxtiy huantü huanípat.

²¹ Jesús huanipá:

—Pero huí akampatum huantü tzan ka niyán milít lá huat: castát lata tü kalhiya y caca ma paj pi tzini lak li maxkenín mintumín, acalístán caquilakta y caquistalani; chuná xlicana luu lhuhua mintapaxuhuan pímpat limas toka cumu la mintumín nac akapún.

²² Acxni káxmatli amá tachuhuín huantü huánilh Jesús amá kahuasa çalípuhuaná alh porque luu rico xuanít.

²³ Jesús çalak lá çalh antaní xta yá nalh xta ma kalh ta huakén y chiné çahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi luu tuhua ámaj caquitaxtuniy lacrrico xlacata natamakamaklhtínán xtapéksit Dios.

²⁴ Ama kolh xta ma kalh ta huakén ni xtaaka tak snit huantu xcahua ninít y cacs xta lila ca huán, pero Jesús cahuaniπά:

—Huixinín quincamanán, aquit ccahuaniyán xlacata pi luu tuhua nacaquitaxtuniy amakolh cristianos huanti talí pahuán xtumincán y catuhúa talilactlahuayáhuay xtalaca pastacnicán xlacata tlan natamakamaklhtínán xtapéksit Dios. ²⁵ Y huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan kantum litzápan que huata rico natatanuy nac xta péksit Dios y nachán nac xpaxtún.

²⁶ Acxni xtamakalhta huakén takaxmatkolh, cacs tala cáhua y tzúculh talakalhasquín:

—Pus para chuná, ¿tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlis tacni nac akapún?

²⁷ Jesús cakalhakáxmatli y cahuánilh:

—Para caj sacstu çatum chixcú luu lacpuhuán xlacata tlan nalakmaxtuy xlistacni, xlá nilay túcu tamatlantiy; pero Dios huak tlan matlantiy lata túcu lacpuhuán, nitu tuhua xpalacata.

²⁸ Entonces Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín cakxtekmananitáhu lata túcu xackalhiyáhu xlacata ccastalaninitán, ¿túcu chinchú amán quincalakchanán?

²⁹ Jesús cakálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, para tícu cristiano naakxtek makán lata túcu kalhiy, para xchic o xnatlantni, o xpuscat xahua xcamán, osuchí xparcela caj xlacata naquistalaníy osuchí caj xla cata namakalh chu huiniy cristianos laqui tlan naca matzanke naniy Dios xta lakalhicán, ³⁰ aquit ccahuaniyán xlacata amá chixcú luu luhua chiqui ámaj kalhiy lata nícu nachán, luhua cumu la xnatalán, cumu

la xnatlatni, osuchí cumu la xcamanán, o cumu la xpar cela, luu xlicana lhuhua amaj maclay, y masqui luu lan caliaksanca y caliputzastalaca caj quimpalacata; porque xlacán amakolh cristianos taamánalh tamaklhtinán lanca tapaxuhuán huantu nexni laksputa nac akapún. ³¹ Y amá quilhtamacú lhuhua lactalipahu cristianos huanti lanchú luu tama capu la mánalh aca listán huata xlacán ahuatá tahuilánalh nahuán; y lhuhua huanti lanchú nitucu xka satcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánalh pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xpu tahuilhacán nac akapún.

Jesús lichuhuñamparay xlacata amácalh makñicán

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Maktum quilhtamacú Jesús chu xtaamakalhtahuakén xtatlahuamánalh nac tiji xtaamánalh nac cachiquín Jeru salén; Jesús xcapu la nima xlacán caj xtasta la tilhay, ni xtaamputún y xtalacalipuhuantilhay porque xtapecuán túcu tlan cahuá xpáxtokli Jesús antá. Xamaktum Jesús túnuj camamacxtumipá xkalahacutiycán y tzúculh calitá chuhuñán lata túcu xlá xámaj okspulay. ³³ Chiné cahúa nilh:

—Lá eé huixinín ucxilh pátit amánáhu nac Jerusalén antaní amácalh qui ma ca mastacán aquit Xata lac sacni Chixcú nac xmacancán xanapuxcun cura y xmakalhtahua kenacán judíos; xlacán naquintalilhçay naquimakñicán y naquinta ma la capuy nac xla ca tincán mapek si nanín romanos. ³⁴ Xlacán lan naquinta lika manán, naquinta hui linyi, naquinta la ca chuj maniy y aca listán naquinta makniy; pero aquit xliaktutu quilhtamacú cámaj lacasta cuanán nac calinín.

Santiago y Juan tasquiniy Jesús aktum litlán

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Aca listán xla ka huasán Zebedeo xca hua nicán San tiago y Juan talaktalacatzúhuilh Jesús y tahuánilh:

—Quimpuchi nacán, clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum litlán huantu ccamaksquimputunán.

³⁶ Jesús cahuánilh:

—¿Túcu lacasquinátit naclahuay caj milacatacán?

³⁷ Xlacán tahuánilh:

—Acxni huix nacamakatlajakoya xlihuak huanti tasitzi niyán y natzucuya mapeksinana antá nac lipaxúhu mim pu mapeksín, xquila maxquíhu quilhtamacú xacta hui la cháhu nac mimpaxtún xlacata nacatamapeksinanán.

³⁸ Jesús cakálhtilh:

—Huixinín nipara tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Lac pu hua nátit pi tlan nata ya niyátit nac amá lanca tapatín huantu aquit cámaj patiy?

³⁹ Xlacán takalhtínalh:

—Nacpatiyáhu.

Jesús cahanipá:

—Xli cana pim pátit lipa ti yátit tapatín huantu aquit amaj quiok spulay, y nachuna litúm pim pátit patiyátit huantu aquit cámaj patiy, y juerza pim pátit tayaniyátit.

⁴⁰ Pero huá la huixinín lacasquinátit naccahuiliyán nac quimpaxtún acxni natzucuy mapeksinán, ni aquit cca tziy sino xman huá Quintlat Dios amaj camaxquiy huanti camininiy y calikalhimácalh.

⁴¹ Acxni tacátzilh xamaka pitzín xta makalhta huakén huantu xta la cas quín Juan chu San tiago, tasi tzi nilh.

⁴² Jesús huak catasánilh natatalacatzuhuy y chiné cahuá nilh:

—Hui xinín catzi yátit xla cata huanti xana puxcun mapek si nanín xalac aktum pula taman xlacán huak taakchipay lata tu huí nac cachi quín y luu tli hueke tahuiliy xlimapeksín, nachuná huanti xalactalipahu taak

ska hui mak lhtiy huantu taka lhiy ni lac ta li pahu cristianos. ⁴³ Pero huixinín huanti quilatalapulayáhu nichuná cati ca qui tax tunín, porque huanti luu tali pahu litax tu putún nac milak sti pancán mejor huata caj caca li ma cuánilh xamapitzín y catláhualh huantu xlacán natali mapeksiy xcompañeros. ⁴⁴ Y nachuná para taxtuyachá chatum la huixinín huanti camapeksi putún xamapitzín compañeros xtachuná cumu la xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la chatum tasacua huanti na caj nakalhaxmatnínán huantu nalimapeksicán. ⁴⁵ Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminiñ nac caquilhtamacú laqui caj naquilima cuanicán, huata huá clakminiñ laqui chuná nac cā li ma cuaniy xamapitzín, y nachuna litúm laqui aquit nacmacamastay quila támat xpalacata pi tlan naccapalakaxokonún xlatamatcán lhuhua cristianos.

*Jesús mapacsay chatum lakatzín huanicán Bartimeo
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

⁴⁶ Táchalh nac aktum cachi quín huanicán Jericó, caj xta ti pun tax tu má nalh luu lhuhua cristianos xta stā la ni má nalh Jesús. Acxni aya xtax tu má nalh nac amá cachi quín chatum lakatzín huanicán Bartimeo xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí nac xquilhpán tiji csquima limos na. ⁴⁷ Acxni xlá káxmatli pi xtalacatzuhuíma Jesús xalac Nazaret amá lakatzín tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitālakapasni David, catlahua litlān caquimāla cātānti!

⁴⁸ Lhuhua ti tala ca quílh nīlh xlacata cacs caqui lhua, pero xlá lihuaca tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitālakapasni David, catlahua litlān caquimāla cātānti!

⁴⁹ Jesús chókoj lalh y cahúa nilh xamapitzín cristianos:

—Cahuanítit camilh tamá lakatzín.

Y chatum alh tasaníy y chiné huánilh:

—Catuxcāni, kahua; cataya porque Jesús tasanimán.

⁵⁰ Xlá lhken maḱósulh xmaḱtahuaca nac tíyat, lalihuán táyalh y talacatzúhuilh antaní xyá Jesús. ⁵¹ Jesús kalhás quilh:

—¿Túcu lacasquina cactláhualh milacata?

Amá lakatzín chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, aquit clacpuhuán xaclacahuánalh.

⁵² Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxúhu napina nac mínchic. Huix aya pímpat lacahuánana porque quilipahuanita.

Amá lakatzín acxnituncán lacahuánalh y na stalanilh Jesús antaní xlá xama.

11

Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Acxni táchalh nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, xmalakatancs aktiy cachiquín cahuanicán Bet fagé y Betania, umakolh cachiquín tapekstokuilakolh Jeru salén, Jesús camácalh chatiy xdiscípulos ² y cahuanilh:

—Capim pítit nac amá cachi quín huantu hui lachi tuncán, acxni nachipi nátit nac aktum chiqui hui xinín naucxilhátit pi chiyahuacanit tantum burro huantu niṭi a ketahuilay, lalihuán naxcutátit y nalitanátit. ³ Y para ticu naca huaniyán túcu lilyátit, huixinín cahuanítit: “Quim puchinacán maclacasquimputún y pálah napuspitparay.”

⁴ Xlacán táalh y xlicana tamánóklhulh tantum burro xchiyahuacanit nac xtanquilhtín aktum chiqui lacatzú cmálacchi. Xlacán táxcutli ⁵ y huanti antá xtalayánalh lacatzú taúcxilhli huantu xtatlahuamánalh, chiné cahua nica:

—¿Túcu tlahuaputunátit? ¿Túcu lilyáyitit xcutátit tamá burro?

⁶ Amakolh discípulos chuná takalhtínalh la xcahuaniniṭ Jesús y niaj tṭ cahuanícalh, camaxquícalh talacasquín natalén. ⁷ Tali mínilh amá burro antaní xuí Jesús y tali ketlapánilh clhakātcán, Jesús ketáhui ⁸ y lali huán táalh pekán cJerusalén. Lhuhua tṭ tzúculh tataramiy clhakātcán nac tiji antaní xlacama y makapitzín tzúculh tacay lactzú xmaxpínin keske y na xtaramiy nac tiji.

⁹ Y lhuhua cristianos tṭ xtapulamánalh xahua tṭ xtasta lanitilhay chiné tzúculh tamātasiy:

—¡Camaxquíhu cácnit Dios! ¡Dios casiculanātláhuah eé chixcú huantṭ xlá macamima! ¹⁰ ¡Dios casiculanātláhuah xli māpeksín huantṭ xlá mālakachāniṭ xlacata naquinca māpeksiyán nachuná la māpeksínalh xamakán quinquilh tzucutcán rey David! ¡Calakachixcuhihu Dios caj xpala cata tṭ tlahuama!

¹¹ Pus chuná tanuchá Jesús nac Jerusalén, acalístán alh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén. Y acxni kotanukolh caṭāmpá xdiscípulos nac Betania porque aya xcasmalan kama.

Jesús lacaquilhniy akatum suji porque niṭu xkalhiy xtahuácat

(Mateo 21.18-19)

¹² Lichalí tzisa Jesús tacaxpá nac Betania y laṭa xtlā huama xlá tzúculh tzinca. ¹³ Alimákat úcxilhli akatum suji luu staknit xtáya xapalhma, alh ucxilha para xkalhiy xtahuácat pero niṭu maclánilh acxni lākchālḥ porque ni xquilhtamacú xuanit la natahuacay xtahuácat. ¹⁴ Jesús chiné huánilh amá suji:

—Aquit clacasquín pṭ niaj para chaṭum cristiano nahua paray mintahuácat.

Y xta_makalhtahuakén huak takáxmatli huantu huánilh amá suji.

Jesús caputlakaxtuy huanti xtastanamánalh nac lanca pusiculan xalac Jerusalén

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Caj lipuntzú táchalh nac Jeru salén, Jesús tuncán tanulh nac lanca pusiculan y tzúculh çatamacxtuy huanti antá xta sta na má nalh xahua ti xta ta ma hua na má nalh nac xtanquilhtín pusiculan, çamakpuspítnilh xmesajcán huanti xtalakpalimánalh tumín xahua ti xtakalhiy xpalo koyucán çanaspun y xtastay. ¹⁶ Niajtí máxquilh quilhta macú xlacata natatanuyachá xlistat nac xtanquilhtín pusiculan. ¹⁷ Y chiné çahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—Nac xta chu huín Dios huantu tatzokta hui lanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Umá quínchic luu cajhuá nali ma_xtucán pi antá naquintakalhtahuakaniy xlihuak cristianos canihúa xalanín”, pero huixinín aya limaxtunitátit cumu la xputatzeknicán kalhananín.

¹⁸ Makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos xahua xana puxcun cura takáxmatli huantu xlá xqui huama huata tzúculh talacputzay lácu natatlahuay xlacata tzek nata makniy, porque xtape_cuaniy lata xçamakalh chu huiniy cristianos y xlihuak xtaçanajlaniy huantu xlá xçalitachu huinán. ¹⁹ Acxni aya tzúculh çasmalankán Jesús çata_ta çaxpá xdiscipulos y çataampá çBetania.

Suji saçnit huantu tilacaquilhnilh Jesús

(Mateo 21.20-22)

²⁰ Lichalí lacatzisa lacatzú tatitáxtulh antaní xyá amá suji huantu tilacaquilhnilh Jesús y taúcxilhli pi huak cscac konit lata xakán hasta xtankáxek. ²¹ Pedro lacapastactá yalh y chiné huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, caúcxilh̄ti amá suji huant̄u tilaca quilhni kotán, aya accactayakonit̄.

²² Jesús chiné kálhtilh̄:

—Huá lílalh̄ xlacata nalipahuanátit Dios. ²³ Pus luu xli çana cça huaníyán para tícu nahuaníy eé keštín: “Cata kenú lã tahuila y capit tajuya nac pupunú”, para xlá çanajlay y catziȳ pi chuná naquitax̄tuȳ xlicana chuná amaj quitax̄tuniy. ²⁴ Nãchunalit̄úm para tícu namaksquinátit Dios acxnī huixinín nakalhtahuakaníyátit, para lipahua nátit y catziyátit pi xlá amán camax̄quiyan̄ xlicana chuná nacā qui tax̄ tu niyán. ²⁵ Nãchu na lit̄úm acxnī hui xinín nakalhtahuakaníyátit Dios, para tícu mintacristiano tarat̄ lahuanítán y tãlamakasit̄zinitán, pus huata pulhá catapāti y camatzankenani laquimpi Mintlat̄icán huant̄i huilachá nac akapún nã nacamatzankenaniyan̄ mintalãkalhincán. ²⁶ Pero para huixinín nī nalãmatzankenaniyátit huant̄u catlahuanit̄án mintacristiano, pus nãchuná Mintlat̄icán Dios huant̄i huilachá nac akapún nã nī caticamatzankenanīn̄ mintalãkalhincán.

Huint̄i nit̄u taliucxilha xlimapeks̄in̄ Jesús

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

²⁷ Tataspitpá nac Jerusalén y acxnī xtalakchokopulay Jesús nac pusiculan talaktalacatzúhuilh̄ xanapuxcun cura chu xmakalhtahuak̄enacán judíos, xahua lakkolutzinni mapeks̄inanín. ²⁸ Chiné takalhásquilh̄:

—¿Tícu xp̄alacata huix̄ līsitziya lãta t̄u lama nac p̄usiculan? ¿Tícu max̄quinítán limapeks̄in̄ xlacata chuná nat lahuaya?

²⁹ Pero Jesús çakálhtilh̄:

—Pus aquit̄ nã huí huant̄u camán çakalhputzayán, para huixinín naquilakalhtiyáhu pus aquit̄ nã nacçahuaníyán tícu qui max̄quinít̄ limapeks̄in̄ xlacata huant̄u ctlahuay.

³⁰ Lãchuj tuncán caquilãhuaníhu, ¿tícu max̄quilh̄ limã

peksín Juan Bautista xlacata naakmunún, pì huá Dios osuchí lacchixcuhuín?

³¹ Xlacán tzúculh talajitakalhchuhuínán, xtalakalhas quín y xtalahuaniy:

—Para nahuaniyáhu pì Dios malakáchalh naquincáhua niyán: “¿Lácu chinchú nì licanajlanítit huantü çalitachu huián?” ³² Y para nahuaniyáhu pì huá cristianos limá péksilh nā nilay.

Pus nichuná xtalikalhtinamputún porque xtacatziy pì luu luhua xcanajlanicanit xlacata pì Dios xlicana xmala kachanit Juan Bautista naliakchuhuínán xtalacapastacni, huá xtalipecuaniy xlihuhua cristianos; y xlacán nì tacá tzilh lácu natakalhtinán. ³³ Chiné talihuánilh Jesús:

—Nì ccatziyáhu.

Jesús çakálhtilh:

—Pus nā nìpara aquit cacticahuanín tícu quimaxquinit limapeksín xlacata lata tū aquit tlan ctlahuay.

12

Xatakalhchuhuín tì nì xalacuán tasacuán

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Caj lipuntzú Jesús tzúculh çamakalhchuhuiniy cristianos, caj çalitachuhuínalh aktum takalhchuhuín, chiné çahuánilh:

—Maktum quilhtamacú xuí çatūm chixcú chalh nac xpucuxtu luhua xalichánat uva. Xlá lihuanā stilimpá calh, acalístān tláhualh aktum lanca torre antaní nata huacay tì namaktakalha xtachanán. Y nā tláhualh xpū chitni laquì antá nalakchita xuvas acxnì nachay. Nì makas quilhtamacú xlá çamācuentájlih makapitzin tasacuán xçatacuxtu, xlá alh latamay mákat çachi quín. ² Acxnì lākchalh quilhtamacú lata tzucuy çay y lakchitcán uvas, xlá malakáchalh çatūm xtasacua xlacata nacasquinicán

huantū xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. ³ Pero xlacán tachípalh, lan taakka xímilh, caj chu natá tama campá y niṭu tamáx quilh tachitni. ⁴ Amá xapu chiná púcuxtu maḷa ka chapá tunuj liṭúm xta sacua, pero xla taliactalanchípalh chíhuix, taákpaklhli y calahuá tahuá nilh. ⁵ Xapuchiná çatacuxtu malakachapá açaṭum xta sacua, pero xlá makñicanchá. Nachuná lhuḥua çamalaka chapá xtasacuán; huintí çamakñicalh y makapitzín çalak kaximicalh.

⁶ Amá kolutzín ahuatiyá chú xkalhiy çatum xkahuasa luu xliçana xpax quiy; xlac pu huán: “Para nac maḷa ka çay quinkahuasa, maḥ ahuayu natakaxmatniy huantū nacaḥuaniy.” Xliçana malakáçalh xkahuasa. ⁷ Y acxni çalákçalh amá kahuasa, amaḳoḷh taçacuán chiné tzú culh talá huaniy: “Huá tamá kahuasa ti nata mak xtek nikoy puṭum umá púcuxtu, huata mejor camakñihu laqui aquinín naquinçata makxteknikoyán.” ⁸ Amá xkahuasa xapuchiná amá púcuxtu tachípalh tamáknilh y tatamác xtulh xtiyatlihua, táalh tamakán nac xquilhapán púcuxtu.

⁹ Jesús çakalhásquilh amaḳoḷh lacchixcuhuín huanti xta kaxmatnimánalh:

—¿Túcu huixinín lacpuhuanátit natlahuay amá xpu china púcuxtu? Pus eé xapuchiná amaj min y nacaḥuaniy amaḳoḷh ni lacuán taçacuán y xlá nacaḥuaniy xpu chanán tunuj taçacuán.

¹⁰ Hui xinín, ¿Pi niã likalh ta hua ka yátit la tatzokniṭ xta chu huín Dios nac likalh ta huaka? Lacatum chiné tatzokniṭ:

Amá lanca chíhuix huantū tita lak má kalh tzap snanín porque titalacpúhua pi niṭu limacuán, huata lançhú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy laṭa xliḷanca chiqui.

¹¹ Pero huá Quimpuchinacán Dios huantı laclhcanıt xla cata chuná naquıtaxtuy laquı aquinín caj cacs nalı la ca hua nahu lata túcu tla huanıt.

¹² Pus xlacán xtachilemputún Jesús porque xtaakatak snıt pı caj xlaacsacnıt umá takalhchuhuın xlacata nacalı malacahuaniy. Pero cumu lhuhua cristianos xtalayánalh huantı xtaçanajlaninıt xtachuhuın pus tapécualh chicá natasıtziniy, y huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

Kalhasquincán Jesús para minıniy lakaxokõuncán

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Caj lipuntzú huantı xtasıtziniy Jesús tamalakáchalh makapıtızın fariseos xahua tı xtatayánalh rey Herodes, caj xtamakalhputzanıputún chicá para túcu nıtlán naca lichuhuınán mapeksinanın laquı chuná natamalapuy.

¹⁴ Acxni talákchilh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ccatziyáhu xlacata huantı huix huana luu huá talulóktat, y huix nıtıcu liquilhpuhuana y huaniya huantı nıtlán tlahuama, masqui lhuhua huantı nı taliucxilhputunán, huata lacasquina xliputum cristianos natalakapasa lata lácu Dios lacasquın natalatamay. Pus caquilahuanıhu, ¿pı lakchán lata clakaxokõunıyáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma? ¿Pı tlan clakaxokõunı yáhu o nıtlán la clakaxokõumanáhu?

¹⁵ Jesús xcatziy pı caj xta kalh putza má nalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xpalacata huatıyá chú quilalacputzananimáhu huantı tlan naquı la lı ma ma ko sı ya hua yáhu? Calı tátit okxtum tumın laquı nacucxilha.

¹⁶ Liminica okxtum tumın, acxni úcxilhli Jesús çakalhás quilh:

—¿Tıcu xlapún talhcanıt eé, y tícu xtacuhuını tatzok tahuılanıt nac eé tumın?

Xlacán takalhtínalh:

—Huá xlacapún xapuxcu mapeksíná romano.

¹⁷ Jesús çahuánilh:

—Pus cama ca m̄ax quítit gobier no huant̄u lak chán gobierno, y n̄achuná camacamaxquítit Dios huant̄u lak chán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs talacáhua y niaj xtacatziy túcu nataka lhasquimparay.

Jesús kalhasquincán para talacastacuanán n̄in

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Acalistán táalh tatachuhuinán Jesús makapitzín sadu ceos. Umakólh cristianos xtahuán p̄i xlistacni çat̄um cris tiano n̄i catilacastacuanalh acxn̄i naniy, pus huá xp̄alacata talikalhásquilh:

¹⁹ —Makalhtahuakená, Moisés quincamaxtekninitán aktum tapéksit, para çat̄um chixcú naniy naak xtek makán xpusçat y n̄it̄u takálh̄ilh xcamancán, t̄lan huatiyá çat̄um xtalá nata tamakaxtoka xyastá y nata kalh̄iy xca mancán laqui n̄i nalaksp̄uta xtacuhuiní xtalá huant̄i n̄ilh.

²⁰ Pus maktum quilhtamacú xtahuilánalh kalhatujún laka huasán linatalán, xapuxcu tamakáxtokli, y n̄i limakas n̄ilh pero n̄i takálh̄ilh xcamancán. ²¹ Xlich̄at̄iy xtalá tatamakáx tokli xyastá, y n̄i limakas quilhtamacú xlá n̄a n̄ipá y n̄ipara huá takálh̄ilh xcamancán. N̄a chuná oksp̄úlalh xlikalha tutu. ²² Y putum xlikalhatujuncán huak tatamakáxtokli amá pusçat, y n̄ipara çat̄um takálh̄ilh xcamancán. Y n̄i limakas amá pusçat n̄a n̄ilh. ²³ Chinchú acxn̄i xlistacnicán natalacastacuanán nac çal̄in̄in y natalatam̄ap̄aray, ¿t̄icuya chixcú luu xpusçat ámaj huán, pus huak tatamakáxtokli xkalhatujuncán?

²⁴ Jesús çakálht̄ilh:

—Huixinín luu xlic̄ana aktzankan̄itátit porque n̄i catz̄i yátit y n̄i akataksátit lácu huan xtachuhuin Dios huant̄u

tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, y na nipara catziyatit lacu kalhiy xlitlihueke Dios, lacu xla calikalhimachá xlis tacnicán nin nac akapún acxni xla nacamalacastacuaniy nac calinín. ²⁵ Porque acxni nin natalacastacuanán nac calinín amakolh lacchixcuhuín xahua lacpuscatnín niaj ti catitamakáxtokli, nipara catitakálhilh xlactzumajancán huanti nata ma maka xtoka, porque chuná nata li taxtuy cumu la xangeles Dios huanti tahuilananchá nac akapún. ²⁶ Chá xlacata para natalacastacuanán nin, osuchi ni nata lacastacuanán, ¿pi ni akataksátit lacu huamputún likalh tahuaka huantu tzokli Moisés acxni xla tzokli la tachuhuí nalh Dios nac akatum actzú quihui acxni xakxkotayama? Chiné huá nilh: “Aquit xDios Abraham xahua xla Isaac chu xla Jacob.” ²⁷ Antá huamputún pi huanti talamánalh xastacná nac caquilhtamacú chu huanti aya taninít lac xtum lámpara xastacnacú talamánalh, porque Dios ni huá xDioscán nin sinoque huanti talamánalh xastacná.

Jesús kalhasquincán xatúcu xlimapeksín Dios tlak xla-casquinca

(Mateo 22.34-40)

²⁸ Chatum xmakalhtahuakenacán judíos xla xkalkakax matma la xcaṭala huanima Jesús amá lacchixcuhuín, y cumu akataksli pi tlan xkalhtinaniit, na talacatzúhuilh xla cata nakalhputzay, chiné kalhásquilh:

—Lata xlipacs limapeksín huantu Dios mastaniit natla huayáhu, ¿xatúcu ya tlak xlacasquinca?

²⁹ Jesús kálhtilh:

—Huantu tlak xla casquinca limapeksín lata xli pacs chiné huan: “Cakaxpáttit chatumu huixinín xalac Israel, huá Quimpuchinacán Dios xtastum huá Dios, niñi achatum anán, y xmanhuá Mimpuchiná natla huaya. ³⁰ Huá capaxqui y calipáhuanti Mimpuchiná Dios xlihuak minacú, xlihuak milistacni, xlihuak mintalacapaṣtacni y xlihuak

milit lihueke.” ³¹ Y xli kam patiy li ma peksín huantü na caj xta chuná, chiné huan: “Calakalhá manti mintá cristiano xta chuná cumu la mecstu lakalhamancana.” Huá lata umakolh kam patiy li ma peksín ni anán akampatum huantü tlak xlacasquinca o huantü Dios lacasquin nama kantaxtiyáhu.

³² Amá xmakalhtahuakenacán judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, luu cmatlantiy tü huana, pus xli çana huantü huana, caj xman çatum Dios kalhiyáhu y niñi anán aчатum. ³³ Pus xli cána luu quilipaxquitcán Dios xli huak quinacujcán, xli huak quintalacapastacnicán, xli huak quilistacnicán y xli huak quilitli huekecán. Pus huanti tla huay eé kam patiy li ma peksín nac xla támat atzinú makapaxuhuay Dios nixachuná lata túcu nahuil nicán nac pusiculan, osuchí namaknicán quitzistancán xlacata nalilakachixcuhuyáhu.

³⁴ Acxni káxmatli Jesús la akstitum kálhtilh amá chixcú, chiné huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios ma peksinamputún nac mila támat, y lam para niaj mákat nata nu yapi nac xta péksit Dios.

Acalistán niaj tícu kalhásquilh para túcu.

Jesús lichuhuínán huanti luu xli çana xtlat

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

³⁵ Antacú xlama Jesús nac pusiculan y tzucupaj çama kalhchuhuiniy cristianos, chiné çakalhásquilh:

—¿Túcu xlacata talihuán xmakalhtahuakenacán judíos xlacata pi Cristo huanti namín çalakmaxtuyán mat xli ta lakapasni xamakán rey David nahuán? ³⁶ Porque maktum quilhtamacú huatiyá rey David acxni Espíritu Santo malac puhuánilh chiné tilichuhuínalh Cristo:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh çatum litúm ti na Quimpuchiná:

“Cata huila nac quim paxtún xla cata naquin ta ma pek si nana, hasta acxni aquit naccamakatlajakoy putum huanti tasi tziniyan limacxtum natalakachixcuhuiyan.”

³⁷ Pus, ¿lácú chú lacpuhuanátit xlacata Cristo xlitálaka pasni nahuán rey David para huatiyá David xcaçninaníy xli ma paçcuhuiy, Quimpuchina?

Amá quilhtamacú luu luhua xta kaxmatniy xta chu huin.

Jesús luhua huantu caliyahuay xmakalhtahuakenacán judíos

(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Łata Jesús xca ma kalh chu huiniy cristianos chiné cahuani pá:

—Skálalh catahuilátit ni nacaakskahuimiyán amá mima kalhtahuakenacán huanti tamasiyuy xley Moisés. Xlacán tapulatama putún lacpulhmán clhakatcán y na talakatiy huak nacaçninanícán antaní nacaçakatlipaxtokcán nac tiji. ³⁹ Acxni taán nac pusiculan talacas quín naca lika lhicán tlak lacuán putá huilh anta nícu nata ta huilay, y naçhuná tatlahuay antanícu huí pupaxcua. ⁴⁰ Y huanti cañimakancanít lacchaján taakskahuimaklhtiy xchiccán, laqui niti mat nacatziy lácú xta yatcán makas takalhtahua kaniy Dios. Pero ni para tzinú tacatziy xlacata pi atzinú xlacán lan amakolh tapatinán.

Xlimosna chatum limaxken punina

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Maktum quilhtamacú Jesús xuí lacatzú antaní huila kolh cajas xla limosnas, xlá caj xcauçilhma cristianos la xta majumá nalh tumín; y lacrrico xta majuy luhua tumín. ⁴² Caj lipuntzú chilh chatum punina puscát luu xli çana limaxken xuanit, y nac aktum caja xlá májulh okxtiy

tum̄in xla cobre nitúcu tuncán xtapalh xuanit. ⁴³ Jesús çatasánilh xtamaikalhtahuakén, chiné çahuánilh:

—Xli çana cça hua niyán, eé limaxken viuda atzinú lhuhua majunit tum̄in nac caja nixachuná amakolh lac rrico huant̄i tamajuçonit lhuhua tum̄in. ⁴⁴ Pus xlacán tamastanit huant̄u aya xcaakataxtunin̄it, pero xlá tamá puscat caj laṭa xçatapobre maṣtakonit huant̄u xkalhiy tu xtilimacuánilh.

13

Jesús lichuhuínán lácu amaj laclay lanca p̄sículan xalac Jerusalén

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Jesús aya xtaxtumachi nac lanca p̄sículan xalac Jeru salén y çat̄um xdiscípulo chiné huánilh:

—Makalhtahuakéná, caçáucxilhti lakl̄ilakátit chíhuix huant̄u liçaxtlahuacanit umá pátzaps xla p̄sículan.

² Jesús kálhtilh:

—Luu tlan ucxilhpat umakolh chíhuix huant̄u liçaxtla huacanit eé p̄sículan, pero ni catziya xlacata niaj makas quilhtamacú eé p̄sículan niaj catitasíyulh porque amá calh lactilhmicán y niaj para aktum chíhuix catitahui antaní xçahuilicanit.

Jesús lichuhuínán la amaj sputa caquilhtamacú

(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³ Y acalistán çatáalh xdiscípulos nac aktum kest̄ín hua nicán Monte de los Olivos. Umá kest̄ín luu xm̄a la ka tancs lanca p̄sículan nac Jerusalén xuilachá. Acxn̄i antá táçalh Jesús culucs táhui, y entonces Pedro, Santiago, Juan xahua Andrés talákalh y chiné tzeḡ takalhásquilh:

⁴ —Clacasquináhu xquilahuaníhu túcuya quilhtamacú chuná amaj lakchán xlacata nalakponkamicán amá p̄sículan. ¿Túcu nali ta siyuy huant̄u naliucxilh ti ya yáhu

xlacata nacatziyáhu aquinín p̄i aya kantaxtuma huant̄u
lanchú quilal̄itachuhūinamanáhu?

⁵ Jesús cakálht̄ih:

—Cuentaj catlahuátit n̄it̄i nacaakskahuiyán. ⁶ Porque lh̄uhua t̄i natamín xtachuná cumu la aquit natal̄itaxtu putún, y natahuán: “Aquit Cristo”, lh̄uhua huant̄i nata taaskahuiy y natacanajlaniy xtachuhūincán. ⁷ Nachuna lit̄úm huixinín pimpátit kaxpatátit lāta nalichuhūinancán canihúa talamánalh guerras, pero huixinín n̄i capecuántit porque talacasquín p̄i pulh chuná nalay. Pero putum eé cajcu xquilhtzúcut lāta t̄u ámaj lay acalístán. ⁸ Xl̄ihuhua lac lanca pula taman ámaj t̄ala la cata huacay tunu pula taman, y xl̄ihuhua cachiquín ámaj t̄alamakas̄itziy tunu cachiquín. Tíyat lacaxtum amaj tachiQUIY nac caquilhta macú y nalay tatzincstat. Pero putum umá cajcu liquilh tzcucuma nahuán lāta t̄u ámaj min lanca tapat̄ín.

⁹ Pero huixinín catatlihuéklhtit xp̄alacata t̄u nacaok spulayán porque pimpacántit camacamastacanátit nac xp̄u mā peksincán lac lanca napuxcún, y naca mā pāti n̄i canátit nac xp̄usiculancán judíos, naca lipincanátit nac xlacat̄incán reyes caj quimpalacata; chuná huixinín t̄lan naquil̄a līchuhuīnanāhu p̄i xlīcana qui lā līpa huanáhu. ¹⁰ Pus lāta n̄ia lak ch̄an nahuán quilhta macú la nakan taxtuy huant̄u c̄ahuanimán umá quintachuhūin huant̄u mastay laktáxtut amácalh līchuhūinankocán xlīcalanca caquilhtamacú y huak amácalh lakapascán. ¹¹ Y acxni huixinín naca lipincanátit, n̄i calipuhuántit xlacata lácu nahuanátit, n̄ipara al̄isok calacapāstáctit. Huixinín chuná nahuanátit huant̄u Dios naca mācatz̄iniyán amá quilhta macú, pus n̄i huixinín cati chuhuinántit sino huá amá Esp̄ritu Santo ámaj chuhuinán mimpalacatacán. ¹² Amá quilhtamacú sacstu linatalán taamánalh t̄alamacamastay xlacata nacamaknicán, y makapitz̄ín nataliakska huinín

hasta maşqui xcamancán laqui nacamaknicán, y makapi tzín lakahuasán nataliakskahuinín hasta maşqui xtlatcán laqui na nacamaknicán. ¹³ Huaşk cristianos ámaj caşitzi niyán caj xpala cata canaj la yátit quin ta chu huín, pero huanti natayaniy y ni nalimakxtektayay xlacata pi quilipa huán hasta la ta natitaxtukoy umá nilactlán quilhtamacú pus huá tamá ámaj maakaputaxtiy xlistacni.

¹⁴ 'Acxni huixinín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu títzokli profeta Daniel acxni tilichuhuínalh la ta lácu nali ka ma nancán y lixcáj nit nali maxtucán amá lanca xpu sicalan Dios xalac Jerusalén, y antá nac xpulacni naya huacán tzincun; acxnicú huixinín huanti talamananchá nahuán nac xapulataman Judea catatzálah tuncán nac calac si pijni. —Huanti likalh ta huakay eé libro caaká takli huantu lichuhuinama Jesús—. ¹⁵ Y huanti lahua cachá nahuán nac xakstín xchic, acxni natactay xlacata natzalay, mejor ni catánulh xlacata namaxtuy para túcu nalén huantu kalhiy nac xchic. ¹⁶ Naxhuná huanti anit nahuán nac xcatuhuán, mejor ni catáspitli cxchic xlacata namín tiyay clhákat, mejor chunatá catzálah. ¹⁷ ¡Koxu tanín amakolh lacchaján huanti luu acxni amá quilh ta macú tatatatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán, osuchí huanti tamatziquiy nahuán cskatacán! ¹⁸ Calisqui nítit Dios xlacata ni tu ticaputlakacanátit acxni luu xquilhta lonkni, ¹⁹ porque luhua tapatín ámaj lay amá quilh ta macú cumu necxnicú chuná a lay hasta la ta Dios titlá hualh catuxáhuat, y niaj para catilapá acalístán. ²⁰ Pero para Dios ni namachokoy amá quilhtamacú la ámaj lay tapatín ni para chastum catiakaputáxtulh; pero xlá catziy huantu tlahuama y namachokoy porque calakalhamán cristianos huanti xlá calacsacnit.

²¹ 'Y amá quilh ta macú para tícu naca hua niyán: “Eé caucxílhítit, amá chixcú huá Cristo”, osuchí tunu ti

nahuán: “Umá chixcú huá Cristo”, huixinín nī cacā naj látit. ²² Porque natamín huantī nataakskahuinán y nata huán pī huá Cristo, y tunu tī nata huán pī Dios camā la ka chañit xla cata nata lī chu huinán xta la ca paſ tacni. Xlacán natat la huay lac lanca lićacñit ta scújut huantu naliucxilhcán xlacata takalhíy liṭlihueke, y laqui tlan nata takskahuinankoy; y na nacaakskahuiputún hasta huantī Dios calacsacñit para tlan cahuá natamatlantiy. ²³ Huá xla cata ccahuaniyán, luu skálalh catahuilátit porque alisok ccahuanimán huantu ámaj quitaxtuy acalístán.

Lácu namimparay Xkahuasa Dios

(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)

²⁴ Pero amá quilh ta macú acxnī aya tītax tu konit nahuán tapatín, niaj cati ta síyulh chi chiní nala ca puc suankoy; y papá niaj cati maḡkakénalh catzīsín. ²⁵ Amá stacu huantu tahuilá nah nac akapún natatamokosa y huak laṭa tū huí nac akapún natalacchiquikoy y huilhaj nalakoy. ²⁶ Entonces putum cristianos naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú y cmímaj nahuán nac xlacni puclhni y natasiyuy lanca quiliṭlihueke xahua quilićacñit. ²⁷ Y aquit naccama lakachay ángeles xlićalanca caquilh ta macú hasta tlak xatankeny, y nachuná hasta antaní quiakas puta akapún xla cata naca ma mac xtu micán xli huak xcamán Dios huantī calacsacñit.

²⁸ Acán ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay, huixinín catziyátit xlacata pī aya talacatzuhuima quilhtamacú laṭa lhacnán. ²⁹ Pus nachuna liṭúm acxnī naucxi lhátit pī aya kan tax tuma huantu lančú ccaliṭachuhuimán, pus cacatzítit pī aya talacatzuhuima quilhtamacú laṭa amácalh sputcán. ³⁰ Xli cāna ccahuaniyán pī hasta niā tanikoy nahuán makapitzín huantī lančú talama nahcú acxnī nakantaxtuy huantu

lanchú cca lita chuhui namán. ³¹ Luu lacatancs cca hua niyán xlacata huak akapún chu caquilhtamacú masqui calaktzánkallh, pero quintachuhuín nilay catilaktzánkallh hasta nakantaxtukoy huak lata tu clichuhuinanit.

Niti catziy túcuya quilhtamacú amaj min Jesús

³² Pero huá lata túcuya quilhtamacú osuchí túcuya hora amaj lakchán niti catziy, na nipara aquit Xata lac sacni Chixcú, nipara ángeles xalac akapún, huata caj xman Quintlat Dios catziy. ³³ Pus huá xpalacata ccalihua niyán luu skalalh y chacatzia catahuilátit porque ni catzi yátit túcuya quilhtamacú amaj lakchán. ³⁴ Nachuná amaj quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti an paxialhnán mákat, pero acxni nia an, camacuentajliy xtasacuán nac xchic y camacamaxquiy chatunu xtascujutcán, y yahuy chatum nac lanca málacchi laqui namalaquiniy xpuchiná acán namimparay. ³⁵ Pus nachuná huixinín skálalh cata huilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú camaj min aquit, para acán tzi suama, osuchí la naitatlay tzi sní, o acxni natasay puyu, osuchí acxni naspalhcahuankoy, o acxni cacuhunitá. ³⁶ Pus luu skálalh catahuilátit porque, ¿chí para xamaktum ni licatzi huilátit nahuán acxni nac taxtuyachi y lhtatapátit nahuán? ³⁷ Eé huantu cca hua nimán hui xinín nachuná clac cas quín cata cá tzilh huak amakapitzin cristianos huanti naquintakalhkalhíy acán nacmín, xlacata skálalh catatáhui.

14

Huanti tatlamakasitziy Jesús talilacchuhuínán lácu nata-makniy

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Aktiy quilhtamacú xtzankay xlacata nalakchán xpax cuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xli huak cristianos

xalac Israel xtahuay caxtilánchahu huantü n̄itü kalhiy levadura. Amākolh xanapuxcun cura xahua xmākalhta huakenacán judíos tzúculh talilacchuhuínán xlacata lácu tlan natachipay Jesús, nataliakskahuín y acalístán nata makniy. ² Pero xlacán xtaquilhuamánalh:

—Ni cachipáhu acxn̄i luu xquilhtamacú xapāxcuaj taak spuntzalín porque l̄uhua cristianos nata s̄itz̄iy huant̄i tapaxquīy.

Chatum pusc̄at liakpaxiy perfumes Jesús

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Jesús xanīt lakapaxialhnán Simón amá chixcú huant̄i xmāpacsan̄i acxn̄i xkalhiy aktum lixcájnit tajátat hua nicán lepra, xlá antá xuilachá nac Betania. Jesús xuí nac mesa xuayama acxn̄i chilh chatum pusc̄at xlimín pātum lameta xatlán perfume xla nardo xánat luu tapa raxlá xuan̄īt xtapalh amá quilhtamacú. Mākálhkelh lameta y liakpaxikolh perfume nac xakxaka Jesús. ⁴ Huant̄i antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tas̄itz̄iniy amá pusc̄at y chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Túcu xp̄a la cata luu caj páxc̄at tláhualh eé xatlán perfume? ⁵ Pus tlan xtilistácalh lihuacay aktutu ciento denario tum̄in, y huant̄ü xtitástokli xatum̄in xticalimakt̄a yácalh lakl̄im̄axken̄in.

Jesús cāka lha káxmatli huant̄ü xlacán xta qui lhuamá nalh ⁶ y chiné cāhuánilh:

—¿Túcu xp̄a la cata li māaklhu hui yátit eé pusc̄at? Porque huant̄ü xlá tla huan̄īt luu xli cana tlan. ⁷ Pus huant̄i lakl̄im̄axken̄in talamánalh cristianos anka lhiná cātalamán nahuán nac milakst̄ipancán, y tlan nacamak tayayátit acxn̄i huixinín nalacpuhuanátit, pero aquit niaj makas quilhtamacú cacticātalamán. ⁸ Huant̄ü xlá tlan lacpúhualh pus chuná tláhualh, y masqui n̄i catziy xlá al̄isok quil̄itlahuapúxtulh perfumes lāqui acxn̄i naquimac

nucán masqui niaj tu caquiltilahuácalh. ⁹ Xlicana ccahua niyán pi lata chá nícú nalichuhuínancán xtachuhuín Dios xlicalanca caquilhtamacú na nalichuhuínancán huantu tláhualh eé puscät laqui huak nalilacapistaccán.

Judas catalacaxlay huanti tasitziniy Jesús

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Judas Iscariote huanti xtapeksiy amá xkalhacütiy xdiscípulos Jesús alh catachuhuínán huanti xtasitziniy Jesús xanapuxcun cura laqui nacatalacaxlay y nacamaca maxquiy. ¹¹ Acxni xlacán takáxmatli huantu xcamalacnu nimácalh xlacán tapaxuhuakolh, talitayánilh pi natamax quiy tumín; Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay xla cata namacamastay Jesús.

Jesús ahuata catahuayán xdiscípulos cakotanín

(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Acxni lákchalh amá quilhtamacú xtamakotanín xpax cuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlacán tahuay cax tilánchahu huantu nitu kalhíy levadura y acxni camak nicán xalactzu borrego huantu lila ka chixcu huínancán nac amá paxcua, xtamakalhtahuakén Jesús chiné takalhás quilh:

—¿Nícu lacasquina nacanáhu caxtlahuayáhu huantu nahuayáhu eé xtamakotanín paxcua?

¹³ Pus Jesús camalakáchalh chatiy xdiscípulos xlacata natacaxtlahuay amá tahuá, y chiné cahuánilh:

—Capimpítit nac cächiquín y antá huixinín naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stün chúchut. Castala nítit ¹⁴ y antaní natanuyachá na antá catanútit, cahuanítit xpuchina chiqui: “Huan quimakalhtahuakénacán: ¿Nícu huí amá pulactum chiqui antaní naccatahuay quintama kalhtahuakén tahuá xla taakspuntzalín eé tzisni?” ¹⁵ Xlá

nacalenán, nac xliquilhmactiy chiqui nacamašiyuniyán pulactem chiqui juerza tzinú calaklanca y pacsá kalhiy tu tamaclacasquín, antá huixinín cacaxtlahuátit quinta huajcán huantu nahuayáhu eé tzisní.

¹⁶ Y amakolh discípulos táalh nac cachi quín, xlicana chuná tama nóklh ulh lata tu xcahua ninít Jesús, xlacán antá tacaxtláhuah tahuá huantu natalilakachixcuhuinán xapaxcua taakspuntzalín.

¹⁷ Acxni aya tzísualh, Jesús catáchilh xamakapitzín xdis cípulos ¹⁸ y putum tatáhui xlacata natahuayán. Acxni luu xquilhta xtahuayamánalh Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi çatum nataxtuyachá milipu tumcán huanti naquimacamastay nac xmacancán huanti quintasitziniy.

¹⁹ Xlacán luu snun talipúhua y tzúculh talakalhasquín çatum aчатum:

—¿Máx aquit cámaj macamastay?

Y çatum huampá:

—¿Ahuayu máx aquit cámaj liakskahuinín?

²⁰ Jesús cakálhtilh:

—Lata milikalhacutiycán çatum nataxtuyachá huanti lakxtum quinta tamakajuma nac quimpulātucán. ²¹ Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanít nac likalhta huaka huantu naquiakspulay aquit Xatalacsacni Chixcú; pero koxutá amá chixcú huanti amaj qui ma ca mastay. ¡Xatlán xtíhua pi ni xtilacáchilh!

²² Y lihuán xtahuayamánalh Jesús tíyalh mactum cax tilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, y acxni lakché kelh camáxquilh xdiscípulos y chiné cahuánilh:

—Catiyátit y cahuátit eé caxtilánchahu porque huá lixtuy quintiyatlihua.

²³ Acalistán tiyapá patum vaso xchúchut uva, paxcat catzínilh Dios, camáxquilh xtamakalhtahuakén; y huak

talikótnulh acatzunín huantú xtajuma cvaso. ²⁴ Y chiné çahuánilh:

—Huá eé xchúchut uva lixtaxtuy quinkalhni huantú nas tajta makán xpa la catacán putum cristianos laquí naca tzicán liputum pi Dios tlahuanit xasasti xtalacaxlán la nacalakmaxtuy. ²⁵ Xlicana ccahuaniyán pi niaj maktum cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni namalakchaníy quilhtamacú la naclikotnún tunu xasasti xchúchut uva nac xpaxtún.

*Jesús lichuhuínán xlacata Pedro ámaj huan pi ni lakapasa
(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

²⁶ Acxni la taquilhtlikolh kampaatum salmo taampá nac amá kestín huanicán Monte de los Olivos. ²⁷ Y antá çahuá nilh Jesús:

—Eé tzisní putum huixinín naquilatçalamakanáhu. Pus chuná ámaj kantaxtuy la titzóknulh çatum profeta acxni malac pu huá nilh Dios: “Aquit nac mastay quilhtamacú camaknícalh xmaputzuaýiná borregos y putum borregos natatakahuanikoy.” ²⁸ Pero acxni aquit naclacastacuanán nac çalínín pulh nacamparay nac Galilea laquí antá nata noklhacháhu.

²⁹ Pedro huánilh:

—Masqui putum catatzalamakán, aquit ni cactiakxtek makán.

³⁰ Pero Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán pi eé tzisní acxni niã tasay nahuán xlimaktiy puyu, huix huanitatá nahuán maktutu pi ni qui lakapasa.

³¹ Pero xlá chiné huanipá:

—Masqui na acxtum xquintamaknícanti, pero ni cac tíhua pi ni clakapasán.

Y xamakapitzín discípulos huak chuná tahuánilh.

*Jesús an kalhtahuakaníy Dios nac Getsemaní
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

³² Acxni táchalh nac aktum caqui huín huanicán Getsemaní, Jesús chiné cahuánilh xdiscípulos:

—Uú cata hui la kítit lihuán ucámaj kalh ta hua kaniy Dios.

³³ Xman huá çatáalh Pedro, Santiago y Juan alacatunu cálelh. Antá caj xamaktum tzúculh liakatiyún y lili pu huán tu xámaj akspulay. ³⁴ Y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana cmaklhcatziy aktum talipuhuán nac qui nacú, lampara cámaj niy. Uú catahuilátit pero ni calhta tátit.

³⁵ Jesús alh tzinú antaní tlak lakamákat, tatzokóstalh nac catiyatni, huánilh Dios para tlan ni xmáxquilh tapaťín huantu xámaj lakchán. ³⁶ Y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Quintlat Dios, huix huak tlan catuhúa tlahuaya, pus para huix lacasquina ni caquimaxqui eé tapaťín, pero ni calalh huantu aquit clacasquín sinoque huá calalh minta paxuhuán.

³⁷ Taspitpá antaní xta huilá nalh xta makalh ta huakén pero xlacán putum xtalh ta ta má nalh. Chiné huá nilh Pedro:

—Simón, ¿lácú pi lhtatápat? ¿Lácú pi nilay lacatayani canacaj aktum hora talhtata? ³⁸ Skálalh catahuilátit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlajiyátit acxni naca tzak sa ca nátit. Pus masqui milis tac nicán luu xlicana akstitum lipinátit xtalacapastacni, mintiyatlihuacán ni tayaniy porque ni kalhiy litlihueke.

³⁹ Jesús ampá kalhtahuakaníy Dios y chunalitúm quilí xakátlih cumu la xapulh. ⁴⁰ Acalistán ampá antaní xtahui lánalh xdiscípulos pero xlacán xtalhtatamanampá porque niajlay xtalacatayaniy xlakastapucán talhtata. Y acxni tzúculh çaxakatliy Jesús, xlacán ni xtacatziy lácú natakalh

tinán. ⁴¹ Xlá ampaj kalhtahuakaniy Dios xli maktutu, y acxni quitáspitli chiné çahuánilh:

—¿Pi chunacú lhtatapátit y jaxpátit? Niaj chuná cat lahuátit porque aya lakchanit quilhtamacú la naqui ma ca más tacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán huanti quintasitziniy. ⁴² Lali huán cataquitit porque aya mima huanti naquimacamastay.

Jesús chilencán

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Jesús xchuhuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos huá xçapulanitilhay xdiscípulo huanicán Judas Iscariote. Catuhuá xtalimín, huñtí xlimín espada, maka pitzín ya quihui. Umakólh lacchixcuhuín huá xtamalaka chanit xanapuxcún cura, xahua xmakalhtahuakencán judíos y lakkolutzinni huanti xtamapeksinán. ⁴⁴ Judas huanti maca más tahl xçahua ninít lácu nata li la ka pasa laqui natalén:

—Huanti quit naclacatzuca huá cachipátit y calipítit.

⁴⁵ Acxni lákchalh, laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Uú clakmimán, makalhtahuakená.

Lanchuná huanikólh lacátzucli. ⁴⁶ Y makapitzín tachí palh Jesús laqui natalén cumu la çatum tachín.

⁴⁷ Chatum xdiscípulo xtat máxtulh xespada y çactínilh xtakén çatum xtasacuacán huanti xtamalakachanit xana puxcun cura. ⁴⁸ Jesús çahuánilh amakólh lacchixcuhuín:

—¿Túcu xpalachata huixinín tanítátit quilachipayáhu cumu la çatum kalhaná y hasta litanítátit espada xahua quihui? ⁴⁹ Chalí chalí aquit antá xquilaucxilháhu acxni xacamakalhchuhuiníy cristianos, pero nexni xquilachi léhu; pero juerza huá chuná quilítáxtulh xlacata nakan taxtuy huantu tatzoknit nac likalhtahuaka tu ámaj quiak spulay.

⁵⁰ Y puṭum xdiscípulos tatzalamákalh, sacstu taakxtek yá hualh Jesús. ⁵¹ Pero chaṭum xdis cípulo cstá la nima antaní xlaclēmaça Jesús nac pumapeksín; acxni ucxílhca na xamácalh chipacán. ⁵² Chipaníca clhákaṭ, pero cumu caj xamactum caj la sámana, huata xlá tapúxtulh clhákaṭ y xalhtantala tzálah.

Xanapuxcún cura tamakalhapaliy Jesús

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³⁻⁵⁴ Huata Pedro na tistalánilh tlak tzinú laka mákat hasta lichāncalh Jesús nac xpumapeksincán cura y antá xlá tamáxtekli antaní xtahuilānalh policías y tzúculh caṭaskón. Puṭum xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huak tata mac xtúmilh xahua xma kalh ta hua ke nacán judíos. Caj lipuntzú limínca Jesús nac xla catín xapuxcu cura.

⁵⁵ Makapitzín xanapuxcun cura xahua huantí xalacta lipahu mapeksinanín tzúculh talacputzay lácu tlan nata makniy Jesús, pero niṭu tamac lánilh huantu nata liya huay. ⁵⁶ Masqui makapitzín cristianos catuhua tzúculh tahuán huantu xtaliyahuay pero acalístán xtzucuparay talalimaaklhuhuiy porque ni acxtum xtalicatziy huantu xtaaksaninamánalh. ⁵⁷ Y makapitzín tatáyalh, chiné taliak skahuínalh:

⁵⁸ —Aquinín ckaxmatniṭáhu pi chiné huá tamá chixcú: “Aquit naclactlahuay eé xpusiculan Dios huantu taçax tlahuanit lacchixcuhuín pero caj xliaktutu quilhtamacú aquit naclactlahuay aktum pero atzinú xatlán nixachuná huantu tlahuanit lacchixcuhuín.”

⁵⁹ Pero niṭu para chuná acxtum xtalicatziy huantu xta liaksaninamánalh y niṭu xtamatlantiy huantu xtaliyahua mánalh.

⁶⁰ Acxni táyalh huantí luu xapuxcu cura, chiné huánilh Jesús:

—¿Lácu pì nìtù catikalhtínanti? ¿Pì nì kaxpátpat lata túcu taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

⁶¹ Jesús nìtù kalhtínalh, caj xman cacs táyalh. Pero amá xapuxcu cura amaktum kalhasquimpá y huánilh:

—¿Pì xlicana huix Cristo huantì Xkahuasa Dios?

⁶² Jesús huánilh:

—Xlicana aquit Cristo. Y namín quilhtamacú acxni hui xinín naucxilhátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxtún Dios, y naxhuná la aquit cmimapa rachá nahuán nac xlacni puclhni.

⁶³ Amá xapuxcu cura xtítli clhákat laquì putum naca tzicán pì sítzilh, y cahuánilh xcompañeros:

—¿Túcuajya testigos tilacasquináhu? ⁶⁴ Caj xpālacata xtachuhuín eé chixcú talālacataquinìt Dios, aya kaxpáttit. ¿Túcu natlahuaniyáhu, huixinín lacpuhuanátit?

Xlihuak huantì antá xtahuilánalh takalhtínalh:

—¡Mejor camaknicalh!

⁶⁵ Makapitzín tzúculh talacachujmaniy, talilakáchilh mactum lhákat, talakakáxilh y chiné tzúculh tahuaniy:

—Camalakchipini, ¿tícu lakakaxín?

Lanchuná tatlahuakolh camacamaxquicalh policías y xlacán naxhuná tzúculh talakakaxiy.

Pedro nì litayay para lakapasa Jesús

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Antaní xcaṭaskoma Pedro makapitzi policías chilh chaṭum csquitihuíná xapuxcu cura. ⁶⁷ Acxni úcxilhli pì antá cskoma, cacs lacacácnilh y chiné huánilh:

—Huix na xṭalapulaya Jesús xalac Nazaret.

⁶⁸ Pedro nì litáyalh y kálhtilh:

—Nì aquit, nì clakapasa tamá chixcú huantì huix hua nípat.

Táxtulh nac quilhtín antaní lactanucán acxnitiyá tásalh tantum puyu. ⁶⁹ Amá squitihuíná cacs lacaucxilhpá Pedro y tzúculh çahuaniy huantí antá xtalayánalh:

—Xlìçana huá eé chixcú nà xtaḡalhtahuakén Jesús.

⁷⁰ Pedro nì lītayapá para çana lakapasa, y caj lipuntzú aḡaḡolh poli cías huantí antá xta huilá nalh lacatzú tzú culh tahuaniy:

—Xlìçana huix nà xtalapūlaya Jesús porque huix xalac Galilea, caj huá tuncán mintachuhuín tlán līlakapascana.

⁷¹ Pedro tzúculh liaklhūhuatnán y chiné çahuánilh:

—Te Dios nì clakapasa aquit tamá chixcú, y hasta nì cca tziy tícu līchuhuínampátit.

⁷² Acxnì káxmatli pì tásalh xlimaktiy puyu xlá lacapás tacli huantū xuaninīt Jesús: “Acxnì niā tasay nahuán xli maktiy puyu huix pímpat huana maktutu pì nì quilaka pasa.” Pedro luu xlìçana lipúhua acxnì lacapastackolh pì xlìçana kantáxtulh huantū xuaninīt Jesús y tzúculh tasay.

15

Pilato ḡaḡalhapaliy Jesús

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Acxnì xkakaḡolh amá tzisní tata macxtumipá xana puxcun cura chu xḡaḡalhtahuakénacán judíos xāhua lak ḡolutzinni, y tachín tálelh Jesús nac xlatatín ḡapeksiná Pilato. ² Xlá ḡaḡalhapálilh Jesús y kalhásquilh:

—¿Pì xliçana huix xreycán judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlìçana huantū quilhuámpat porque aquit xlìçana rey —huánilh.

³ Y huantí xta sī tziniy catuhúa tzú culh talī ya huay taaksanín. ⁴ Pilato táyalh y huánilh Jesús:

—¿Lácu pì nītu cati kalh tīnanti? ¿Pì nì kax pata pì catuhúa taliyahuamán ḡaḡolh lacchixcuhuín?

⁵ Pero Jesús n̄it̄u kalht̄in̄alh y huá xlacata n̄iaj cátz̄ilh Pilato túcu nakalhasquín.

Pilato limapeksínán camakñicalh Jesús

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

⁶ Acxnī xlak ch̄án xap̄axcua taak spun tzal̄ín xlis ma n̄in̄it̄ Pilato xmak xtéka ch̄atum tach̄ín porque chuná xta lis̄ quiniy p̄utum lac chix cu huín. ⁷ Y nac puł̄a ch̄in xta n̄uma ch̄atum tach̄ín xuanicán Barrabás chu xcompañeros huant̄i xta mā la catzu qūin̄it̄ tasitzi nac xcā chi qūincán y lhuhua cristianos xtamakñin̄it̄. ⁸ Y caj lipuntzú tachilh lhuhua cristianos, tzúculh tasquiniy Pilato xlacata nac̄amakxtekn̄iy ch̄atum tach̄ín cumu lā xtal̄is man̄in̄it̄. ⁹ Pero Pilato çakalhasquilh:

—¿P̄i lacas qui n̄átit̄ hui xin̄ín cac mák xtekli xreycán judíos?

¹⁰ Porque Pilato xcatziy p̄i caj xta quiclhcatzán xana puxcun cura por eso xtal̄imacamāxqūin̄it̄. ¹¹ Pero xana puxcun cura lāli huán tzúculh tamākalh chu hūiniy cristianos lāqui mejor catásquilh xlacata camakxtékca Barrabás. ¹² Pilato çakalhasquimpá:

—¿Y túcu lacas qui n̄átit̄ nac tla huan̄iy amá chixcú huant̄i huixinín huan̄iyátit̄ xreycán judíos?

¹³ Xlip̄utum cristianos tzúculh taquilhán:

—¿Capekextokohuaca nac cruz!

¹⁴ Pilato çahuanipá:

—¿Pero túcu n̄it̄l̄án tlahuan̄it̄?

Pero xlacán caj tzucupaj taquilhán:

—¿Capekextokohuacácalh nac cruz!

¹⁵ Cumu Pilato n̄i xlacasquín tícu nas̄itz̄iniy pus huá limákxtekli Barrabás y mapeksínalh xlacata nakesnokcán Jesús, acal̄ist̄án camacamāxquilh tropa lāqui xlacán nata pekextokohuacay nac cruz.

¹⁶ Amaꝓoꝓh tropa táleꝓh calakuán pero cꝓpulacni xꝓu maꝓeꝓsín Pilato anta nícu ꝓutum tropa xta ta mac xtú mĩnĩt. ¹⁷ Xlacán tamalákxtulh clháꝓat Jesús y tamalháꝓelꝓh mactum xꝓuꝓtaꝓuꝓhua lháꝓat cumu la xla rey, y taacuĩlĩh nac xaxꝓaka aktum corona xla lhtucún. ¹⁸ Y tzúculh tamaꝓ tasiy:

—¡Canexnicahuá calatámalꝓh xreycán judíos!

¹⁹ Tzúculh taliaksnokmiy kantum lasasa y talacachuj mániꝓh, talakataꝓuilꝓúꝓtalꝓh y tatatzokostániꝓh xtáꝓhuná cumu la tlahuacán nac xlatatín ꝓatꝓum rey. ²⁰ Acxni talĩ kamaꝓanakoꝓh, tamalákxtulh amá xꝓuꝓtaꝓuꝓhua lháꝓat y huá tamalháꝓelꝓh huantꝓu luu clháꝓat Jesús. Acalistán tata máꝓxtulh nac ꝓuilꝓtín y táleꝓh antaní napeꝓextokohua cacán nac cruz.

Jesús ꝓeꝓextokohuacacán nac cruz

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ ꝓatꝓum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón xlaka huasán xꝓaꝓhuanicán Alejandro y Rufo, xlá xꝓuĩꝓtaꝓitma nac xꝓatꝓuhuan y antá xtĩꝓtaxtuma antaní xta la yáꝓnalꝓh tropa acxni tachipaꝓáꝓtokli makaꝓitꝓzín tropa y akchú tamalénĩꝓh xcruz Jesús. ²² Antá léꝓcalꝓh Jesús nac aktum ꝓeꝓtín xuanicán Gólgota. Eé tachuhuĩꝓ huamꝓutún: Cxác lúꝓꝓat Nĩn. ²³ Acxni antá líꝓꝓánꝓalꝓh Jesús, maꝓꝓuĩꝓꝓalꝓh nahuay ꝓuchꝓ huantꝓu xlak maꝓꝓanꝓanĩꝓ líꝓꝓuchꝓ laꝓuĩꝓ nĩ namalꝓꝓatꝓziy huanicán mirra. Xlá ꝓaj maꝓꝓalꝓhuanĩꝓꝓalꝓh y nĩ hualꝓh.

²⁴⁻²⁵ ꝓamaꝓꝓaꝓatꝓa hora xuanĩꝓ acxni ꝓeꝓextokohuacá ꝓalꝓh nac cruz. Amaꝓoꝓh tropaꝓni tzúculh talĩꝓacán suerte clháꝓat Jesús laꝓuĩꝓ xatĩꝓu nalakꝓꝓán. ²⁶ Nac xꝓꝓúnꝓ cruz xtokohuacáꝓalꝓh ꝓĩꝓꝓu ꝓáꝓꝓꝓat antá xuan túcu xꝓalacata xliꝓmaꝓꝓanĩꝓ, y nac ꝓáꝓꝓꝓat ꝓiné xtatzokniꝓ: “Huá eé chixcú xreycán judíos.” ²⁷ Y na antá xꝓaꝓeꝓextokohua ꝓaꝓanĩꝓ ꝓatꝓiy kalꝓaꝓanĩꝓ, ꝓatꝓum xꝓeꝓꝓatꝓat Jesús y

chaṭum xpekxuqui. ²⁸ Pus chuná likantáxtulh huantū xta tzoktahuilanit nac likalhtahuaka laṭa tu xámaj paṣtoka Cristo: “Cumū la chaṭum kalhaná limaxtúcalh.”

²⁹ Catihúa ti antá xtatitaxtuy marí xtalikalhkamanán, xtatalacalhcata y chiné xtahuaniy:

—¡Chinchú cumu huana pi nalactlahuaya lanca quim pusiculancán y caj liaktutu quilhtamacú nayahuaya tunu atzinú xatlán! ³⁰ ¿Túcu chú lani? ¿Lácu pi nilay chú taṭ taya nac cruz y calakmaxtúcanti mecstu?

³¹ Makapitzín xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuake nacán judíos, nachuná xtalikalhkamanán, chiné xtahuán:

—¡Chinchú cumu tlan camapác salh atunu cristianos pus chú calakmaxtúcalh sacstu! ³² Para xlá xlicana huá Cristo osuchí xreycán judíos sacstu catáctalh nac cruz xla cata naliucxilháhu y chuná chú nacanajlaniyáhu.

Amakolh kalhananín nachuná xtalikalhkamanán.

Jesús niy nac cruz

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Amá quilhtamacú, max cumu luu tastúnut xuanit, acxni chunatá laṭa capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac cakotanún acu caṣkakapá.

³⁴ Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné caṭásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —eé tachuhuín huam putún: “Papá Dios, ¿túcu xlacata quiliakxtekmakanita eé quilhtamacú?”

³⁵ Makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtalayánalh takáxmatli y chiné tzúculh talahuaniy:

—¡Jó! Cakaxpáttit, tasanima profeta Elías.

³⁶ Chaṭum tokosún alh lilupa xaxcuta vinagre caj la panámac y maakánulh nac kantum lasasa quihui, litama cayáhuahh laqui nahuay Jesús. Y chiné cahuánilh makapi tzín:

—Calakel̄h para namín māctiy profeta Elías.

³⁷ Amaktum luu palha tásalh Jesús y aya tuncán nilh.

³⁸ Acxnī nilh Jesús amá lanca lhák̄at x̄l̄l̄akatlapanancán nac lanca p̄usi culan xalac Jeru salén p̄umaka tiy huá lata sacstu talác x̄t̄itli tzu cuchá talhmán hasta tutzú.

³⁹ Chātum capitán romano antá x̄l̄aya lacatzú antaní xuaca Jesús, x̄lá huak káxmatli lácu chuhuínal̄h y úcxilhli acxnī nilh. X̄lá chiné huá:

—X̄l̄içana, eé chixcú X̄kahuasa Dios xuanit̄.

⁴⁰ Y antá nā caj mákat x̄talacamiyánal̄h makapitzín lac chaján, nā antá x̄l̄aya María Magdalena, María x̄tzí San tiago xatajú y José, x̄ahua Salomé. ⁴¹ Umakól̄h lacchaján xtastalanitl̄ahuanit̄ Jesús acán canihúa xan, y x̄lacán x̄ta maktayanit̄ acxnī x̄lamachá nac Galilea. X̄ahua antá x̄ta yánal̄h amakapitzín lhuhua lacchaján huant̄i lacxtum x̄ta taminit̄ Jesús nac Jerusalén.

Jesús macnucán

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Acxnī x̄k̄otanuyá amá ahuatiyá quilhtamacú acán tlan̄ scujcán porque x̄ta māk̄otanín quilhtamacú acxnī p̄utum judíos x̄tajaxa, ⁴³ milh chātum tal̄ipahu chixcú huant̄i nā xmaktapeksiy nac xp̄umapeksincán judíos nac Jerusalén xuanicán José x̄lá xalac Arimatea. Eé tlan̄ chixcú xuanit̄, x̄lipahuán Dios y x̄kalkalh̄ima acxnī Dios nalimín laktáxtut. José kálh̄ilh̄ l̄icamama y tánul̄h nac xp̄u māpeksín Pilato, huánilh̄ x̄lacata camáxquil̄h quilhtamacú naán māctiy x̄ti yat̄lih̄ua Jesús. ⁴⁴ Pilato cacs lacáhua acxnī cátzilh̄ p̄i aya xn̄in̄it̄ Jesús y tasánilh̄ capitán x̄la cata nakalhasquín para x̄l̄içana aya xn̄in̄it̄. ⁴⁵ Acxnī huá nilh̄ capitán p̄i x̄l̄içana aya xn̄in̄it̄ x̄lá máxquil̄h talacas quín José x̄lacata cal̄elh̄ x̄tiyat̄lih̄ua Jesús. ⁴⁶ José tamá hualh̄ mactum sámana y alh̄ māctiy nac cruz x̄tiyat̄lih̄ua Jesús, huá lipumáksuitli, y acal̄istán macn̄ul̄h nac aktum

tahuaxni huantū aya xuaxcanit nac xlacán sipi y lihuana lila ká tá lalh aktum lanca chí huix antaní xlac ta núcán.
⁴⁷ María Magdalena y María xtzí José xlacán taúcxilhli antaní mañucal.

16

Jesús lacastacuanán calinín

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Titaxtukolh sábadō acxni ñiti cscuja, y acxni tzísualh huatiyá amá quilhtamacú, María Magdalena, María xtzí José y Santiago, xahua Salomé, xlacán táalh tatama huay xalacuan perfumes laqui nataán talitlahuapuxtuy xtiyat lihua Jesús. ² Lichalí domingo luu lacatzisa tatáquilh y táalh antaní xmañucanit Jesús cajcu xtaxtumachi chí chiní. ³ Sacstucán chiné xtalahuanitilhay:

—¿Tícu chú nama takenuy cahuá amá lanca chí huix huantū lacahuilicanit amá lhucu?

⁴ Pero acxni táchalh taúcxilhli pi tamá lanca chí huix huantū xliakatalacaniñ nac lhucu aya xmatakenucanit.

⁵ Tatánulh tzinú nac xpulacni lhucu y antá taúcxilhli pi xuí chañum kahuasa, pero luu snapapa xlhakat y pulhman huantū clhakanit, xlacán luu lan tapecualh. ⁶ Pero xlá chiné cahuánilh:

—Ñi capecuántit. Huixinín putzayátit Jesús xalac Naza ret huanti pekextoko huacacalh nac cruz. Pero xlá aya lacastacuanalh nac calinín. Masqui luu caucxilhñit uú ñiti antaní xtaramicanit. ⁷ Xahuachí capitittá y cacahuanipitit xdiscipulos xahua Pedro xlacata pi nacapulaniyán naán amá nac Galilea y antá naucxilhapítit porque chuná tica huanín.

⁸ Amañolh lacchaján xtapecuacán tzúculh talhpiy; lali huán tatáxtulh y tokosún táalh. Pero ñiti tuncán talitachu huínalh huantū xtaucxilhnit porque xtapecuaxnimánalh.

Jesús tasiyuniy María Magdalena
(Juan 20.11-18)

⁹ Acxni niā cxxkakakoy amá quilhtamacú domingo Jesús xla casta cuana nittá nac calínin; pero pulh María Magdalena tasiyúnih laquī xlá naucxilha pī lama xastacná. Huá eé puscāt huantī xtamacxtuninīt kalhatujún xes pí ritu aksahuiní. ¹⁰ Acxni xlá úcxilhli Jesús xlá calákalh amakōlh xcompañeros Jesús huantī makas quilhtamacú xtatalatapulínīt y cahuánih lácú xucxilhnīt, xlacán xtalī puhuamánah y xtatasaxnimánah. ¹¹ Pero acxni xlacán cahuanícalh pī Jesús xlacastacuananīt y xlama xastacná, nī tacánájlalh.

Jesús çatasiyuniy çatīy xtamakalhtahuakén
(Lucas 24.13-35)

¹² Caj lipuntzú na çatasiyúnih çatīylitum xtamakalhta huakén xlacán xtayánah nac tiji xtaamánah nac aktum çachiquín; çatasiyúnih laquī nataucxilha pī xlama xastacná. ¹³ Acxni taucxilhkōlh, xlacán lañihuán tatáspitli y táalh talītaçahuinán xamakapitzín discipulos pī xlicana xlacastacuananīt. Pero xlacán niçpara chuná tacánájlalh.

Amá tascújut huantū natamakantaxtiy apóstoles
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁴ Y acalīstān litum Jesús çatasiyúnih pacs kalha ça huitu xdis cí pulos laquī nata ça najlay pī xlicana lama xastacná. Xlacán xtahuilánah nac mesa xtahuaya má nah; xlá çalacaquílhnih tzinú porque luu nī xtaçanajla putún para xlicana xlama xastacná, porque caj taliaklhu huát nah acxni xlichuhuinancanīt pī xlacastacuananīt. ¹⁵ Acalīstān acxni xlacán lacatum xtatamacxtumínīt chiné cahuánih:

—Capítit xlihuak çachiquín huantū tahuilánah xlican lanca çaquilhtamacú y caçalīmakalchuhuinīt xlihuak

cristianos eé quinta chuhuín huantu mastay laktáxtut. ¹⁶ Huanti nauinta lipahuán y nata taakmunuy natalak mastuy xlistacnicán, pero huanti ni naquilipahuán pus ámaj malaktzankey xlistacni nac xlatatín Dios acxni naca maxokonicán huantu tatitlahuanit. ¹⁷ Y xlacáta nataca tziy pi Dios lama nac milata matcán makapitzín huanti nauinta lipahuán naca max quicán lit li hueke xla cata tlan natamapacsay huanti camakatlajani xespíritu akska huini y tlan natalichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xlacán niá xta catziy. ¹⁸ Hasta tlan natachipay luhua y nitu caticatlahuánilh, y para túcu natahuay huantu kalhiy veneno nitu catitalilánilh, y caj xmacán tlan natalima pacsay tatatlanín.

Jesús an nac akapún

(Lucas 24.50-53)

¹⁹ La chuná catachuhuínankolh Quimpuchinacán Jesús tzúculh tatalhmaniy y alh nac akapún antaní huilachá Dios. ²⁰ Y acalístán amakolh xta makalh ta huakén tatá çaxli y táalh antaní tahuilánalh lactzú çachiquín, tzúculh tamakalhchuhuiniy cristianos xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Y cumu Dios xcamaktayama xlacán xtat lahuay luhua laclanca licácnit tascújut laqui chuná naca tzicán pi Dios xlama nac xlatamatcán y xlicana xtalichu huinamánalh xtalacapistacni.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
